

Herbst - Jesen

Transition - Tranzicija

Vorwort

Za svakoga čovika doprими promjena sredine ili okolnosti ili zadać novi izazov, a s tim i nesigurnosti. Svaki se moramo onda zaživiti u novu situaciju, u novi način djelovanja ili morebit samo na novo mjesto.

Promjna socijalne okolnosti uzrujava isto i dicu. U izobrazbi je to važna stvar, pri koj se mora dítetu pomoći da se čim prlje navikne na nove zadaće. Tranzicija je postala u zadnji ljeti velika tema u pedagoškoj diskusiji. Početo od minjanja socijalne okolice iz obitelji u čuvarnicu, od prelaza iz čuvarnice u školu a onda dalje u više škole doprimu ne samo dítetu nego isto i roditeljem a u velikoj mjeri i pedagicam i pedagogom dost situacijov, u ki je važno dobro postupanje i djelovanje.

U izobrazbi pedagoškoga personala se jur zgleda na ovu tematiku, jer mnogo puti je dobar prelaz u novu okolicu za dite odlučujući za daljnji uspjeh u izbraznoj karijeri. Tim važniji je ov aspekt izobrazbe i za dvojezičnost naše dice.

Ova mapa neka pomore uprav u prelazu od čuvarnice u osnovnu školu odgojiteljicam i učiteljem pri ovoj zadaći. Ona sadržava primjere iz prakse istotako kot i pedagoške napomene kako se neka oblikuje i olakša priprava dice na ta prvi važni korak u daljnju izobrazbu.

Hvalim svim, ki su nam stavili na raspolaganje svoje podloge i iskustva o ovoj temi i ufam se da ćemo tim doprinesti optimiranju izobrazbe našega naraštaja.

Martin Ivancsics, predsjednik

Für jeden Menschen bringt der Wechsel der Umgebung, der Umstände oder der Aufgaben neue Herausforderungen und damit oft auch Unsicherheit. Wir alle müssen uns in die neue Situation einfügen, an neue Abläufe gewöhnen und auch oft nur an einen neuen Ort. Der Wechsel in eine neue soziale Umgebung bringt genauso auch Kindern Aufregendes. In der Bildung ist das ein wichtiges Thema, bei welchem dem Kind geholfen werden muss, damit es sich umso früher in die neuen Aufgabe eingewöhnt.

Die Transition ist in den vergangenen Jahren ein großes Thema in der pädagogischen Diskussion geworden. Beginnend mit dem Wechsel aus der Familie in den Kindergarten, dem Übertritt aus dem Kindergarten in die Volksschule und dem weiteren Schritt im Schulwesen stellen sich nicht nur dem Kind selbst, sondern genauso auch den Eltern und den PädagogInnen viele Situationen, die ein richtiges Vorgehen und Bearbeiten erfordern.

In der Ausbildung der Pädagogen/innen wird auf diese wichtige Thematik bereits Augenmerk gelegt, denn oft ist der gelungene Übertritt in die neue Umgebung entscheidend für den weiteren Erfolg im Bildungsweg. Umso wichtiger ist dieser Aspekt auch für die Zweisprachigkeit unserer Kinder.

Diese Mappe soll die Kleinkindpädagoginnen und die LehrerInnen vor allem in der Phase des Wechsels vom Kindergarten in die Volksschule bei dieser Aufgabe unterstützen. Sie enthält Beispiele aus der Praxis, aber auch pädagogische Anleitungen dazu, wie die Vorbereitung und Betreuung der Kinder bei diesem ersten wichtigen Schritt in die weitere Bildung gestaltet und umgesetzt werden kann.

Ich danke allen, die uns ihre Unterlagen und Erfahrungen zu diesem Thema zur Verfügung gestellt haben und hoffe, dass wir damit auch einen Beitrag zur Optimierung der Ausbildung unseres Nachwuchses leisten können.

Martin Ivancsics, Vorsitzender

IMPRESSUM

Herausgeber/Izdavač:

hkdc – Hrvatski kulturni i dokumentarni centar
Kroatisches Kultur- und Dokumentationszentrum
Marktstraße 3 | 7000 Eisenstadt/ Željezno | Tel: 02682/68397 | hkdc@croates.at

Projektkoordinantion/Koordinacija projekta:

Mersich Mirijam BEd

Projektleitung/Peljačtvo projekta:

PSIⁱⁿ Mag.^a Karin Vukman-Artner
KGIⁱⁿ Kornelia Berlakovich

Projektteam/Tim projekta:

Lehrerinnen:

Mersich Mirijam BEd, Hosiner Birgit, Lehner-Unger Elfriede

Kindergartenpädagoginnen:

Meszar Raphaela, Domnanovich Maria, Ribarich Tamara,

Illustrationen/Illustracije:

Gabriel Jasmin

Fotos/Slike, Grafiken/Grafike:

Mersich Mirijam, Meszar Raphaela, Domnanovich Maria, Ribarich Tamara, Hosiner Birgit, Lehner-Unger Elfriede
<https://pixabay.com/de>

Übersetzung/Prevod:

Mag. Heisinger Elvira

Lektorat:

Mirko Berlakovich

Layout: Anton Schlögl

Druck/Tisak: Wograndl Druck, Mattersburg

Quellen:

Šiškica u lozi – Präsidium SPÖ-Mandatare
Ana, Luka i Mara kanu biti zdravi – Präsidium SPÖ-Mandatare
www.physikfuerkids.de
www.technikbos.at
www.bildungsserver.com

2017 by hkdc

*Gefördert vom Bundeskanzleramt aus Mitteln der Volksgruppenförderung
Podupirano od Saveznoga kancelarstva sredstvi za narodne grupe.*

*Putovanje kroz
školsku zgradu /
Schulhaus-Rallye*



Putovanje kroz školsku zgradu
za upoznavanje školske zgrade i najvažnijih sobov

Schulhaus-Rallye
zum Kennenlernen des Schulgebäudes und der wichtigsten Räume

Kompetencije:

- **Osobna kompetencija**
 - upametzeti svoje vlašće čuti, imenovati je i zahadjati s njimi
resilijentnost (psihička otpornost)
 - razvijati samostalnost i otvorenost
- **Socijalna kompetencija**
 - sklopiti prijateljstva
 - znati se zaživiti u grupu
- **Kompetencija tranzicije prelazne kompetencije**

Obrazovno sredstvo – materijal

- pasoš za pečatiti za pojedine štacije pri putovanju kroz školsku zgradu
- pečat
- kamera za dokumentaciju

Kompetenzen:

- **personale Kompetenz:**
 - eigene Gefühle wahrnehmen, sie benennen und damit umgehen
 - Resilienz
 - Eigenständigkeit und Offenheit entwickeln
- **Sozialkompetenz:**
 - Freundschaften schließen
 - sich in der Gruppe einordnen können
- **Transitionskompetenz**

Unterrichtsmittel – Material:

- Stempelpass für die einzelnen Stationen
- Stempel
- Kamera für die Dokumentation



Organizacija / Organisation:

• Uvod:

Dica se upoznaju sideći u krugu (igre za upoznavanje).
Postavljaju si međusobno pitanja i pokusu na nje odgovoriti.

• Einleitung:

Im Sitzkreis lernen die Kinder einander kennen (Kennenlernspiele).
Sie stellen einander Fragen und versuchen, diese gegenseitig zu beantworten.

Primjeri:

Pitanja prvorazrednic i prvorazrednikov:

„Poznate jur neke slove i broje?“

„Imate jur školsku torbu?“

„Ste jur bili u školi?“

„Znate jur, ke predmete imamo u školi?“

Pitanja dice iz čuvarnice:

„Se smi i pri podučavanju pojti na zahod?“

„Se smu zeti u školu igračke kot **krpene živine**?“

„Načinjate i pokuse?“

„Su učitelji jako oštri i se mora svenek siditi na miru?“

„Ke različne ure imate?“

Sve štacije/vježbe se razložu sideći u krugu. Potom dostanu dica iz čuvarnice putovnicu za sakupljanje pečatov. Sa svojom putovnicom putuju dica sa svojimi pomagači i pomagačicama od postaje do postaje i sakupljaju pečate. Putovanje pelja dicu prik različnih postajov (odvisno od toga, koliko prostorijov je) kroz školsku zgradu. Dica pohodu pojedine prostorije (ravnateljicu ili ravnatelja u svojem uredu, dvoranu za tjelovježbu, pojedine razrede, ...). Kod svake postaje smu izvršiti ili isprobati malu zadaću, a kad završu zadaću dostanu pečat u putovnicu.

Beispiele:

Fragen der Schulkinder:

„Kennt ihr schon einige Buchstaben und Zahlen?“

„Habt ihr schon eine Schultasche?“

„Seid ihr schon einmal in einer Schule gewesen?“

„Wisst ihr schon, welche Fächer wir in der Schule haben?“

Fragen der Kindergartenkinder:

„Darf man auch im Unterricht auf die Toilette gehen?“

„Darf man Kuscheltiere in die Schule mitbringen?“

„Macht ihr auch Experimente?“

„Sind die Lehrer sehr streng, und muss man immer still sitzen?“

„Welche Fächer gibt es in der Schule?“



Alle Stationen/Übungen werden im Sitzkreis erklärt. Anschließend erhalten die Kindergartenkinder ihren Stempelpass. Mit diesem sind sie für die einzelnen Stationen der Schulhausrallye ausgerüstet und starten mit ihren Helfern/innen den Rundgang. Über die diversen Stationen - je nachdem wie viele Räumlichkeiten es gibt - führt die Rallye die Kinder durch das Schulgebäude. Die einzelnen Räumlichkeiten werden besucht (Schulleitung in ihrem Büro, Turnsaal, verschiedene Klassenzimmer, ...). An jeder Station dürfen sie eine kleine Aufgabe erledigen oder ausprobieren. Die Schulkinder leisten bei Bedarf Hilfestellung. In den Pass gibt es bei den absolvierten Stationen jeweils einen Stempel.

- **Štacije - obdjelivanje**

Štacija za govor :

- *Ponoviti sloge čarobne riči / Silben eines Zauberspruchs nachsprechen*
- *Dica sidu u krugu i si hitaju klupko vune i pritom govoru čarobne riči/ primjer: „Kriks, kraks, kri, zovem se a ti?“*

- **Stationen - Erarbeitung**

Sprachstation:

- Die Kinder sitzen im Sitzkreis, werfen sich ein Wollknäuel zu, begleitet mit einem Spruch.
- Beispiel: „Krix, krax, kru, ich heiße... und wie heißt du?“

Štacija količin i brojev:

- *Dodiljivanje količin i brojev*
- *Broji od 1 do 10 i kartice s točkami količin ležu simo tamo na stolu. Dica dodilu količine odgovarajućemu broju!*

Mengen- und Zahlenstation:

- Zuordnen von Mengen und Zahlen
- Die Zahlen 1 bis 10 und die Mengenpunkte liegen wild durcheinander auf dem Tisch. Die Kinder ordnen die Mengen der entsprechenden Zahl zu.

Kreativna štacija:

- *Dica moljaju sliku (more im se zato pokazati ili ne). Papir i farbe se pripravu.*

Kreativstation:

- Die Kinder dürfen auf vorbereitetem Papier mit vorbereiteten Farben ein Bild gestalten (mit oder ohne Vorgabe).

Razred:

Dica ispunu pripravnih djelatnih listić.

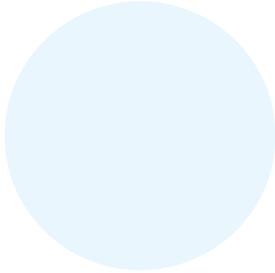
Klassenzimmer:

Die Kinder füllen ein vorbereitetes Arbeitsblatt aus.

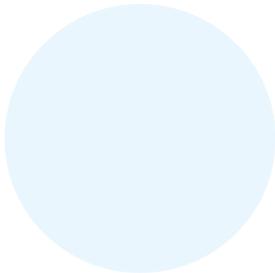




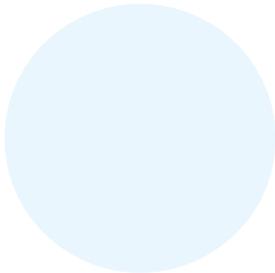
Ime/Name: _____



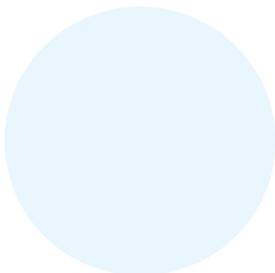
Station/Štacija 1



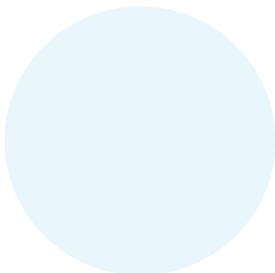
Station/Štacija 2



Station/Štacija 3



Station/Štacija 4



Station/Štacija 5



Soba za gibanje:

1. vježba

skakati na jednoj nogi – np. kroz obruč

2. vježba

balanciranje po klupi

Dica idu sigurno prik klupi ka neka bude „truplo“ prik rijeke.

3. vježba

po zidni lojtra (Sprossenwand) gori i opet doli

Die Sprossenwand auf und ab klettern

4. vježba

hitati se ciljano labdom

Bewegungsraum:

1. Übung:

Hüpfen auf einem Bein – z.B. durch Reifen

2. Übung:

Balancieren auf der Langbank

Die Bank als „Baumstamm“ über den Fluss wird von den Kindern sicher überquert.

3. Übung:

Die Sprossenwand auf und ab klettern

4. Übung:

Zielschießen mit dem Ball

Završetak

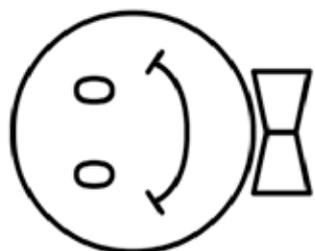
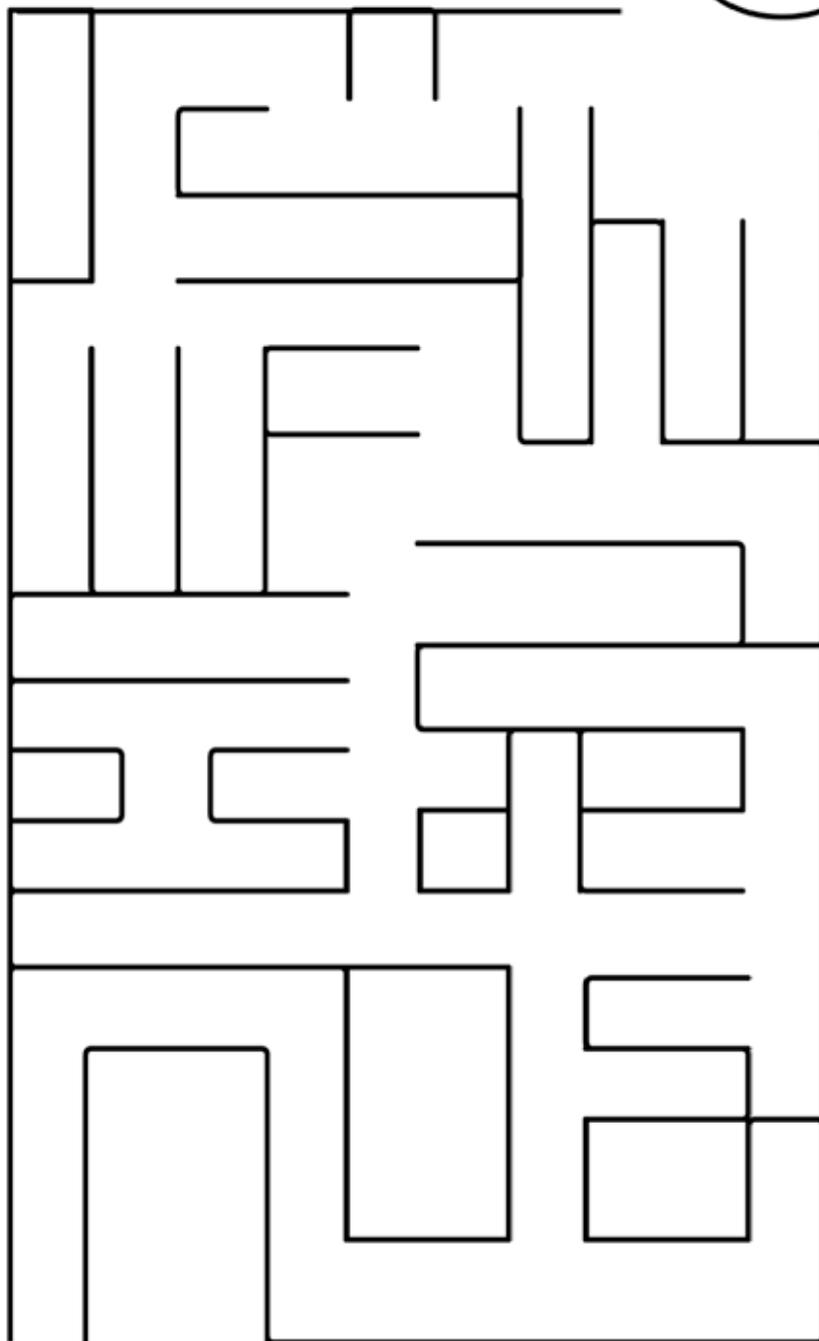
Dica sidu skupa u krugu i povidaju/reflektiraju konačno o svoji iskustvi.

Pedagogice i pedagogi ocjenjuju putnice s pečati.

Abschluss

Im gemeinsamen Sitzkreis berichten/reflektieren die Kinder abschließend, welche Erfahrungen sie gemacht haben. Die Stempelpässe werden begutachtet.





***MEMO čita –
i mi ćemo vrieda znati
čitati/***

**MEMO liest –
auch wir werden bald
lesen können**



MEMO čita – i mi ćemo vrijeda znati čitati/ Memo liest – auch wir werden bald lesen können

Kompetencije:

• Socijalna kompetencija:

- *ćutiti svist za zajednicu*
- *biti sposobna/sposoban djelati skupa s partnericom ili s partnerom*
- *preuzeti odgovornost za drugoga, pomoći slabijemu
znati slušati drugoga, dati izgovoriti drugomu
zuhören können, ausreden lassen*

• Muzička kompetencija:

- *zapametiti si tekst i učvrstiti ga*
- *zapametiti si ritam i melodiju jačak*
- *imat ćut za ritam*
- *znati se koncentrirati i igrati instrumenat po nalogu*

• Jezična kompetencija:

- *predstaviti se*
- *staviti pitanja, odgovoriti na pitanja*
- *davati informacije o sebi*
- *imenovati različna dugovanja, proširiti individualni rječnik*
- *slušati zainteresirano i svisno kad se čita naglas*
- *razumiti smisao povidajke i rečenic*
- *razumiti naloge, djelati po nalogu*
- *auditivno diferencirati prvu slovu jedne riči*
- *vizualno razlikovati slove, nazivati slove, pisati svoje ime*

• Motorična kompetencija:

- *misiti i formirati figure po nalogu za potpomaganje motorike, ka je temelj pisanja /*

• Kreativno izražavanje:

- *oblikovati sebe u slici*
- *imat ćut za lipe stvari*
- *djelati čisto*



Obrazovno sredstvo - materijal:

- *plakta za mahanje*
- *ručna lutka Memo*
- *slike „Mali jež Šnufi“ + Orff instrumenti*
- *ugovor*
- *putovnica za čitanje*
- *figure diteta*
- *šari karton*
- *škare, lipilo, flomasteri*
- *slike za lovnju početnih slov*
- *vrpca*
- *slove za pojisti (na pr.: „Russischbrot“)*
- *dočitnica*
- *karton u različni farba*
- *memori*
- *mala kartoteka misenja + plastilin*
- *povečalo*
- *smanjeno kopiran tekst iz Memo-knjige zrcalo*
- *zrcalna slika teksta iz Memo-knjige*
- *rečenice na kartica*
- *povelje*
- *jačka, ev. gitara*

Kompetenzen:

- **Soziale Kompetenz:**
 - das Gemeinschaftsgefühl entwickeln
 - für die Zusammenarbeit mit einer Partnerin oder einem Partner fähig sein die Verantwortung für den anderen übernehmen, den Schwächeren helfen
 - zuhören können, ausreden lassen
- **Musikkompetenz:**
 - sich den Text merken und ihn festigen
 - sich Rhythmus sowie Melodie des Liedes einprägen
 - Gefühl für den Rhythmus entwickeln
 - sich konzentrieren können und ein Instrument nach Anweisung spielen können
- **Sprachkompetenz:**
 - sich vorstellen
 - Fragen stellen, auf Fragen antworten
 - Informationen über sich geben
diverse Dinge bezeichnen, den Wortschatz individuell erweitern
interessiert und bewusst zuhören, wenn laut gelesen wird
 - den Sinn einer Geschichte und Sätzen verstehen
 - die Anweisung verstehen, nach Anweisung arbeiten können
Auditive Differenzierung des Anlautes in Wörtern
Buchstaben optisch differenzieren, Buchstaben benennen, eigenen
Namen schreiben können



- **Motorische Kompetenz:**
 - Figuren nach Anweisung kneten und formen zur Stärkung der Motorik, welche die Grundlage für das Schreiben ist
- **Kreative Ausdrucksform:**
 - sich selbst auf einem Bild darstellen
 - das Gefühl für schöne Dinge haben
 - sauber arbeiten

Unterrichtsmittel - Material:

- Schwungtuch
- Handpuppe Memo
- Bilder von „Der kleine Igel Schnuffi“ + Orff-Istrumente
- Vereinbarung
- Reisepass
- Kinderfigur
- bunter Karton
- Schere, Klebstoff, Filzstift
- Bilder für Anfangsbuchstaben
- Schnur
- „essbare“ Buchstaben
- Lesezeichen
- Karton in div. Farben
- Memori
- kleine Knetkartei + Plastilin
- Lupe
- verkleinert kopierter Text aus der MEMO - Fibel
- Spiegel
- gespiegelter Text aus der MEMO-Fibel
- Sätze auf Kärtchen
- Urkunden
- Lied, ev. Gitarre

Metodijsko oblikovanje / Methodische Erarbeitung

- **Uvod / Einleitung:**
- **Lutka MEMO** – dica sidu u krugu oko plahte za mahanje i shranu noge pod plaktu - ručna lutka. Memo dojde ispod plahte i se predstavi: „Halo, ja sam Memo.“
- **Handpuppe MEMO** - die Kinder sitzen um das Schwungtuch und verstecken die Füße darunter – die Handpuppe Memo kommt unter dem Tuch hervor und stellt sich vor: „Hallo, ich bin Memo“.
- **Igra plaktom za mahanje:** Pedagoginja/Pedagog iz škole ili čuvarnice i Memo se shranu pod plaktu. Dica giblju plaktu. Sada povuče pedagoginja ili pedagog jedno dite za noge. Dica prestanu gibati plaktu. Memo pita: „Gdo si ti?“ Dite se predstavi: „Ja sam....“ Ono se isto shrani pod plaktu, a pedagoginja ili pedagog dojde van. Sada dite smi držati Mema i povući jedno drugo dite za noge itd. Igra je završena, kad su bila sva dica pod plaktom.



- **Spiel mit dem Schwungtuch:** Die Pädagogin/Der Pädagoge aus der Schule oder aus dem Kindergarten und Memo verstecken sich unter dem Schwungtuch. Die Kinder bewegen es. Jetzt zieht der Pädagoge/die Pädagogin ein Kind an den Füßen. Die Kinder stoppen mit der Bewegung des Schwungtuches. Memo fragt: „Wer bist du?“ Das Kind stellt sich vor: „Ich bin.....“ Es versteckt sich auch unter dem Tuch, und die Pädagogin/der Pädagoge kommen hervor. Jetzt darf dieses Kind gemeinsam mit Memo unter das Schwungtuch und ein anderes Kind an den Füßen ziehen. Das Spiel ist aus, wenn alle Kinder einmal unter dem Schwungtuch waren.
- **Jačka „Halo Memo, kade si?“:** *Dica dignu plaktu u višinu, na 1-2-3 proteču svi pod nju. Sva dica su shranjena pod plaktom. Pedagog/inja iz škole ili čuvarnice jači jačku po melodiji „Brate Jakob:*

Halo (ime diteta), halo (ime diteta)

kade si?

A ovde si!

Lipo da si ovde! Lipo da si ovde!

Dobar dan! Dobar dan!

A ovde si! Lipo da si ovde, lipo da si ovde! Dobar dan! Dobar dan!

Pri jački dođu dica, ka su imenovana, ispod plakte van.

- **Lied: „Hallo Memo, wo bist du?“** Die Kinder heben das Tuch in die Höhe, auf 1-2-3 laufen alle darunter und verstecken sich unter dem Tuch. Die Pädagogin/der Pädagoge aus der Schule oder aus dem Kindergarten singt ein Lied nach der Melodie von „Bruder Jakob“. Während des Liedes kommt jenes Kind heraus, dessen Name im Lied gesungen wird.
- **Memo zna dobro čitati**
Memo pročita dicit priču „Mali jež Šnufi“ (iz „Šiškica u lozi“). Usput se kažu slike. Dica slušaju, gledaju i igraju instrumente po nalogu.
- **Memo kann gut lesen:**
Memo liest die Geschichte „Mali jež Šnufi“ vor. Gleichzeitig werden die Bilder gezeigt. Die Kinder hören zu, schauen und spielen nach Anweisung die Instrumente.

Mali jež Šnufi

U lozi je živio jedan mali jež. Imao je dvoje male crne oči, kafecak nos i čuda iglic na hrptu. Bio je jako ljubezan. Jež se je zvao Šnufi. Šnufi se je svaki dan šetao kroz lozu.

U lozi vidi jež Šnufi srnu i ju pita: „Dobro jutro, draga srna! Kako si?“ A srna odgovori: „Hvala, dobro, dragi Šnufi!“ I jež Šnufi se šeće dalje.

U lozi vidi jež Šnufi vivericu i ju pita: „Dobro jutro, draga viverica! Kako si?“ A viverica odgovori: „Hvala, dobro, dragi Šnufi!“ I jež Šnufi se šeće dalje.

U lozi vidi jež Šnufi žunu i ju pita: „Dobro jutro, draga žuna! Kako si?“ A žuna odgovori: „Hvala, dobro, dragi Šnufi!“ I jež Šnufi se šeće dalje.

Pred liščem stane jež Šnufi i počne iskati črve i insekte. Zato ne vidi veliku sovu.

I ona je gladna. Ali jež Šnufi je ne vidi.

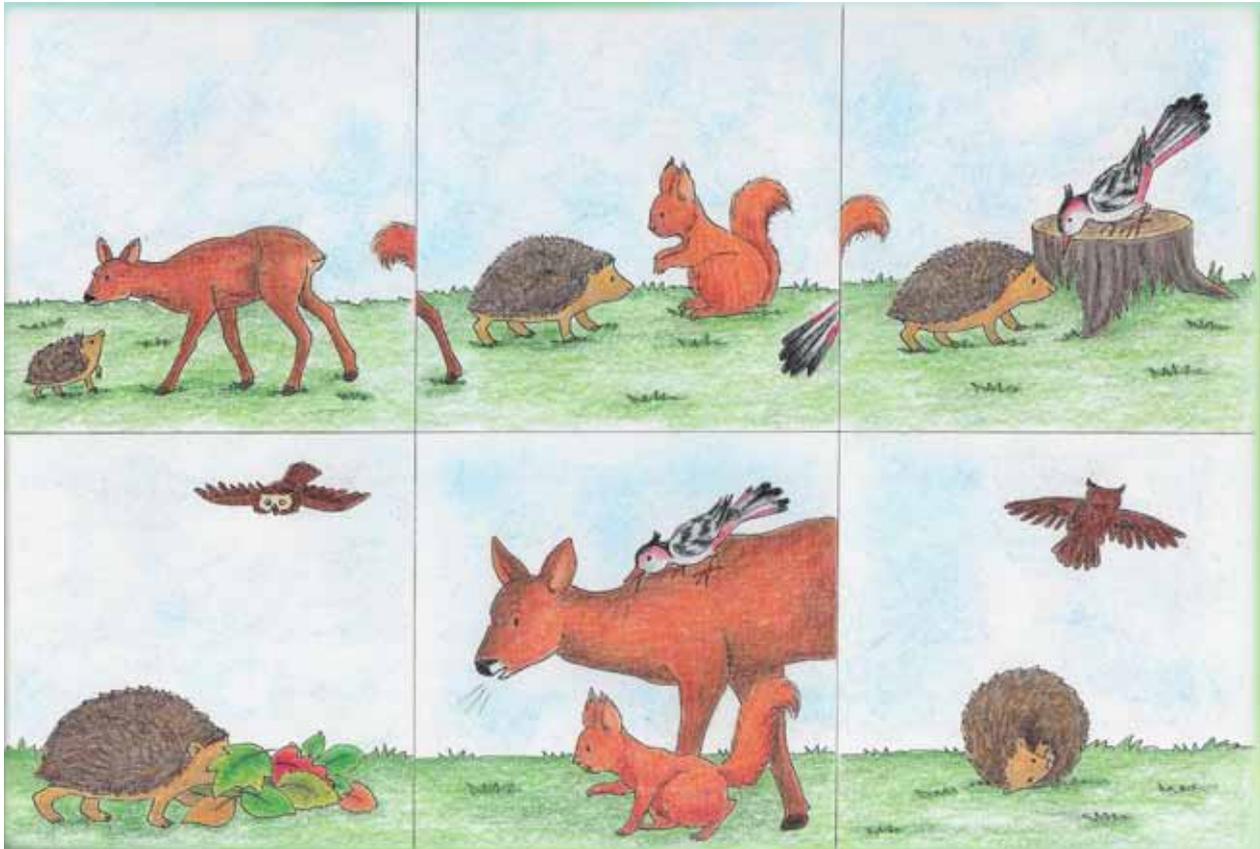
„Pazi!“, zavikne srna.



„Pazi!“, zavikne viverica.

„Pazi!“, zavikne žuna.

Brzo se jež Šnufi zarulja. Tako ga sova nije mogla uloviti. Sova je tiho odletela, a Šnufi se je zahvalio i se šetao dalje po lozi.



instrumenti / Instrumente:

Jež / Igel: zvučni driveni štapići (Klanghölzer)

Srna / Reh: ksilofon (Xylophon)

Viverica / Eichhörnchen: udaraljka/driveni kockasti bubanj (Holzblocktrommel)

Sova / Eule: triangel (Triangel)

(aus Quacki, der kleine freche Frosch; WAGNER Elisabeth; Don Bosco Verlag, prevod iz: Šiškica u lozi)



Kuma/Kum za čitanje: Memo predloži da svako školsko dite preuzme kumstvo za čitanje za jedno predškolsko dite u čuvarnici. Zato se napravu timi i se potpišu ugovori.

Lesepatin/Lesebate: Memo schlägt vor, dass jedes Schulkind eine Lesepatenschaft für ein Vorschulkind im Kindergarten übernimmt. Dafür werden Gruppen gebildet. Diese unterschreiben eine Vereinbarung.

- **Skupno putovanje kroz svit čitanja:** Dica dostanu putovnicu u koj sabiraju pečate za svaku napravljenu zadaću.
- **Gemeinsame Lesereise:** Die Kinder bekommen den Pass und sammeln Stempel für jede erledigte Aufgabe.



Lesepatenschaft / *Kumstvo za čitanje*

Ich, _____ übernehme hiermit für das Schuljahr
_____ die Lesepatenschaft für _____ .

Ich möchte sie/ihn das gesamte Schuljahr im Rahmen von verschiedenen
gemeinsamen Veranstaltungen beim Leselernprozess unterstützen.

*Ja, _____ ću preuzeti u školskom ljetu
_____ kumstvo za čitanje za _____ .*

*Ja ju/ga kanim podupirati pri učnji čitanja kroz cijelo školsko ljetu pri različni
skupni priredba.*

Potpis / Unterschrift

Potpis / Unterschrift

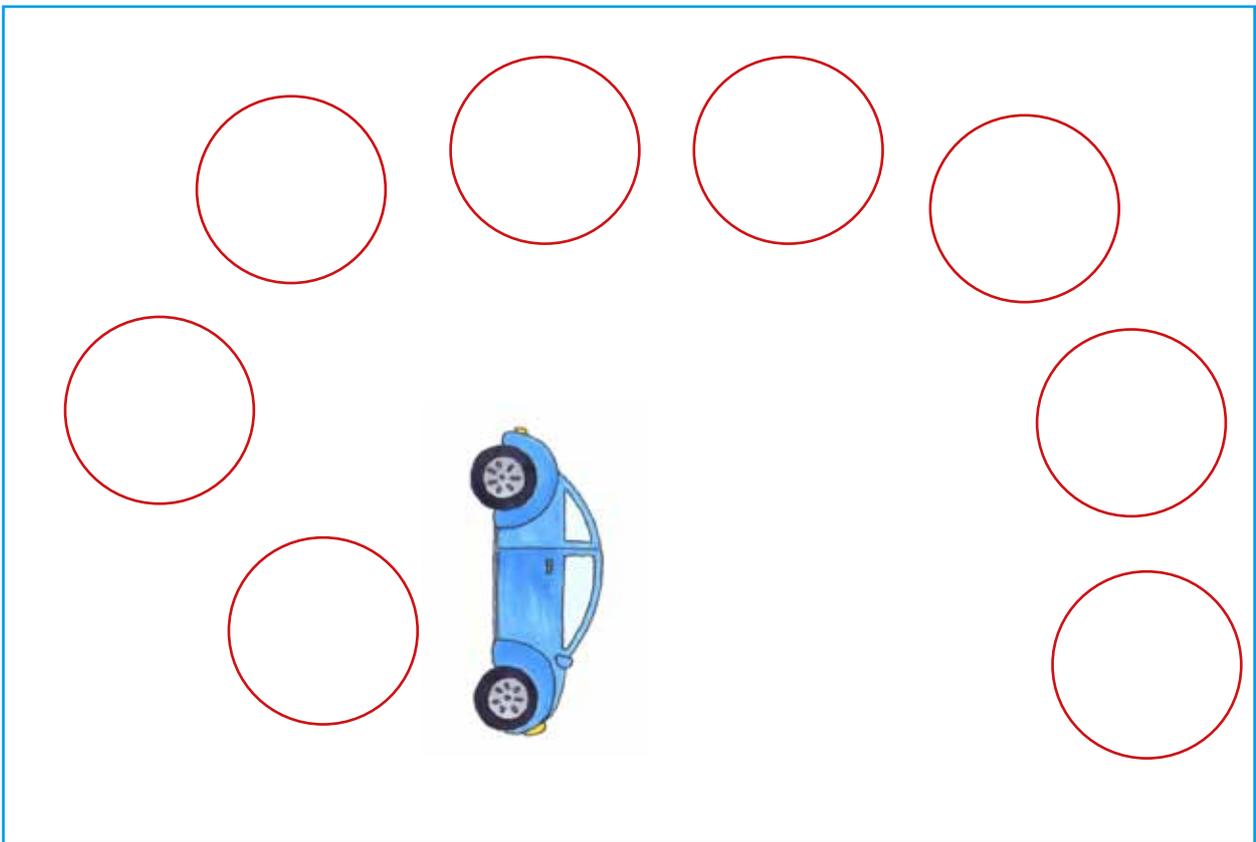
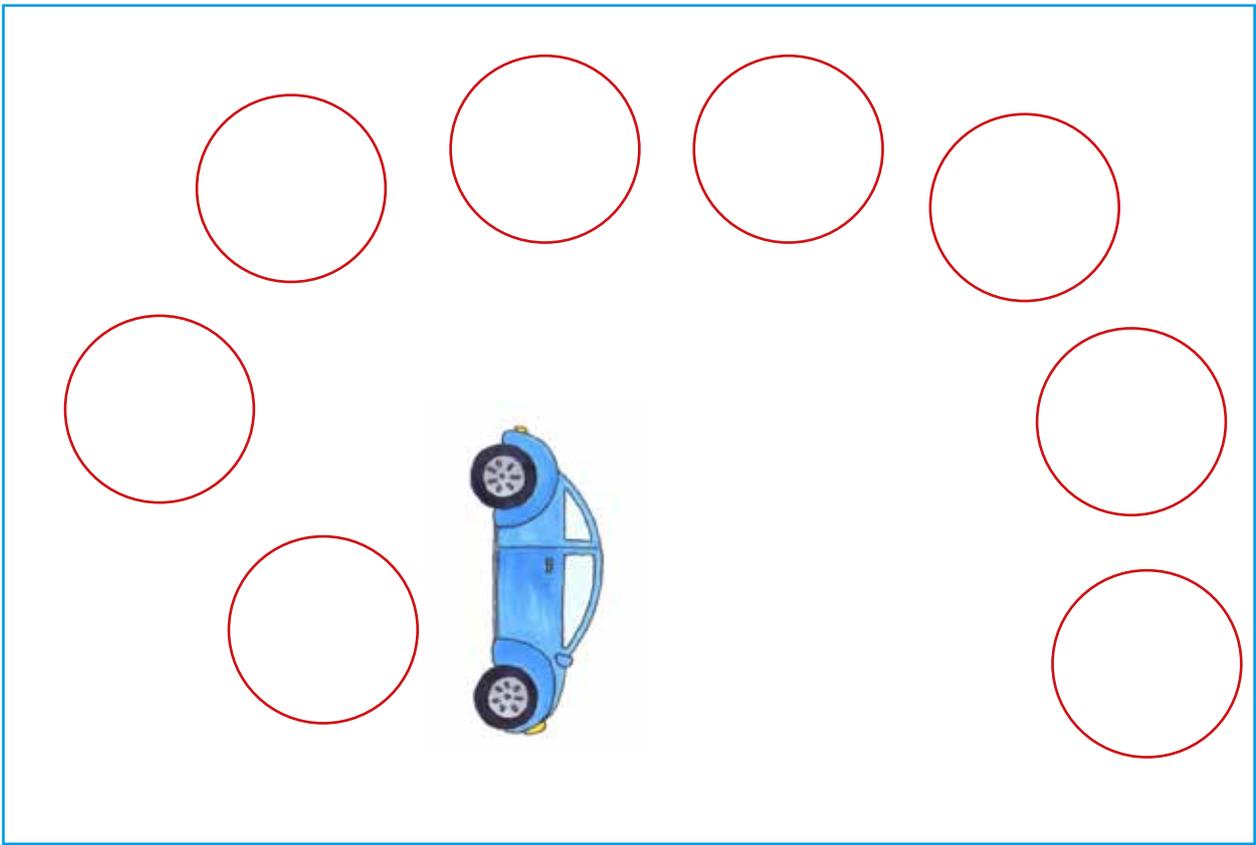


Putovnica čitanja



Putovnica čitanja





Štacije / Stationen

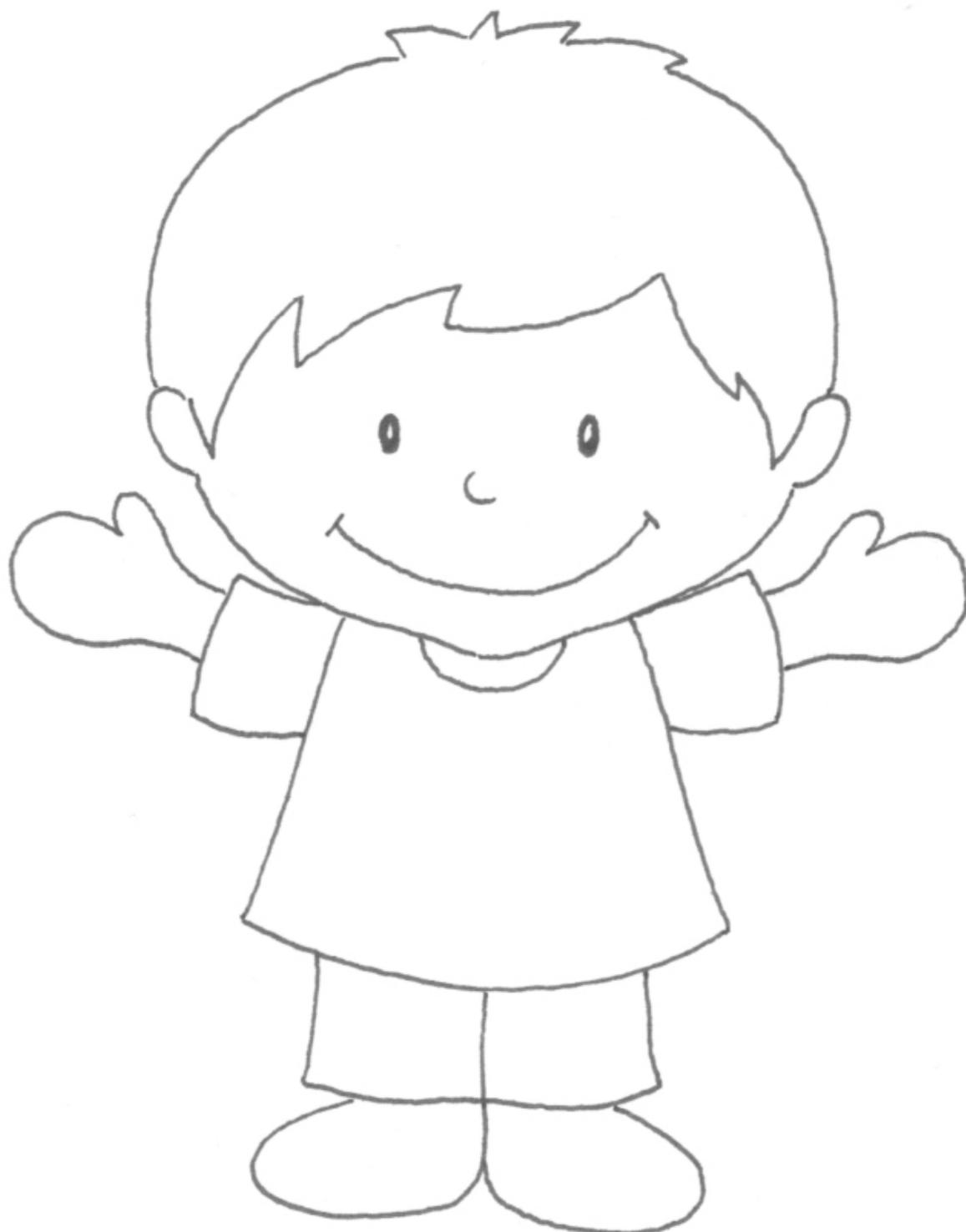
1. Pop up - slika kumov čitanja

Dica pofarbaju crtu diteta tako da izgleda slično kot on/ona. Potom se izrižu figure. Onda se zame jedan šar i jedan bijel papir (oko 20 cm x 15 cm). Obadva se prekrenu na polovici i se napravi od njih mala knjiga. Šara stran je zvana, a bijela znutra. Dica moru sada ča namoljati ili napisati u knjigu. Onda se zalipi knjiga u ruke figure, tako da izgleda kot kad bi figura čitala. Konačno zalipu dite iz čuvarnice i kuma/kum za čitanje svoje figure na veliki šari papir i napišu iznad figurov svoja imena.

Pop up Bild der Lesepaten / Lesepatinnen

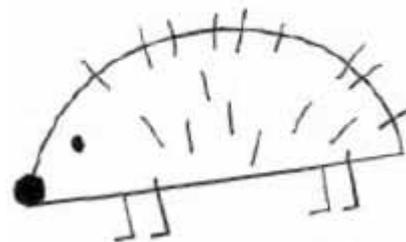
Kind und Lesepatin/Lesepate malen jeweils seine/ihre Figur so aus, dass sie ihnen ähnelt. In der Folge werden die Figuren ausgeschnitten, danach nimmt man ein buntes und ein weißes Papier (ca. 20 cm x 15 cm). Aus beiden wird ein kleines Buch gebastelt. Die bunte Seite ist außen und die weiße innen. Die Kinder müssen jetzt etwas in das „Buch“ zeichnen und schreiben. Das Buch wird dann in die Hand der Figuren geklebt, sodass es aussieht, als ob die Figuren lesen würden. Schlussendlich kleben Kind und Lesepatin / Lesepate ihre Figuren auf ein großes weißes Papier und schreiben oberhalb ihre Namen dazu.





2. Moljamo ježa: (iz Šiškica u lozi)

Pola kuglje, oko, nos,
igle bodu boc, boc, boc.
Četire noge ima jež,
ali sada biž, biž, biž!



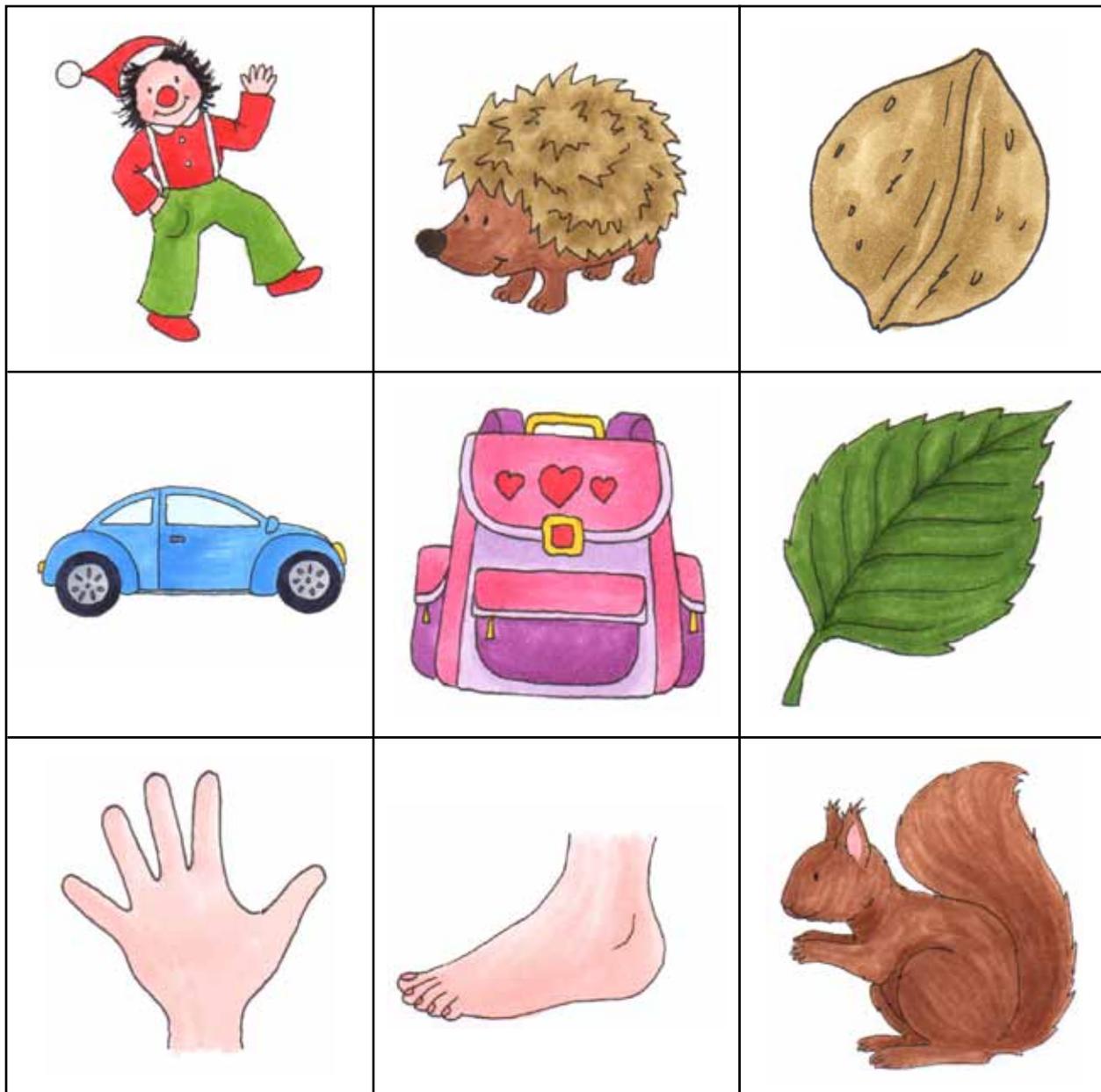
3. Lovimo početne slove

Privedjene su slike i vrpca na koj/kojoj su obišene slove za pojisti (=Russischbrot). Dite spukne sliku i pokusi uloviti početnu slovu usti. Pritom ne smi upotribiti ruke.

Wir jagen Anfangsbuchstaben

Bildkärtchen liegen auf. Die Anfangsbuchstaben der Bilder werden entlang einer Schnur als „essbare Buchstaben“ aufgefädelt (z.B. „Russischbrot“). Das Kind versucht, den jeweiligen Buchstaben, der zum Bild passt, ohne Hilfe der Hände mit dem Mund zu fangen.





4. Dočitnica

Crta za dočitnicu se kopira. Iz šaroga kartona se izrižu pravokuti, ki su malo veći nego dočitnice. Dica pofarbaju slike i napišu u jednoga ježa svoje ime, a u drugoga ime kume/kuma za čitanje. Onda se zalipi dočitnica na šari karton.

Die Vorlage für das Lesezeichen kopieren. Die Kinder bemalen die Bilder und schreiben in einen Igel den eigenen Namen, in den anderen Igel kommt der Name der Lesepatin/ des Lesepaten. Das Lesezeichen wird auf einen bunten Karton geklebt.





5. Memori: Najti iste slove / Die gleichen Buchstaben finden

M	M	A	A
I	I	O	O
E	E	T	T
U	U	R	R
Š	Š	Č	Č
Ć	Ć	Ž	Ž



6. Mala kartoteka misenja neka bude potpomaganje za motoriku. Dica neka misu i oblikuju figure po nalogu. Za ovo se treba plastilin ili kakova druga masa ka se more misiti.

Die kleine Knetkartei soll eine Hilfe für die Motorik sein. Kinder sollen laut Anweisung kneten und formen. Dafür braucht man Plastilin oder eine andere knetbare Masse.



7. Čitanje povečalom:

Jedna stran iz knjige „Memo i mi“ se kopira jako pomanjeno, tako da se slove moru čitati samo povečalom. Školsko dite neka pročita predškolskomu ditetu ovu stran povečalom (stran se izabere po znanju školaric/školarov 1. razreda).

Lesen mit der Lupe:

Eine Seite aus dem Buch „Memo i mi“ stark verkleinert kopieren, sodass die Buchstaben nur mit der Lupe lesbar sind. Das Schulkind soll dem Vorschulkind mit der Lupe vorlesen (Seite wird je nach Vorkenntnissen der Schüler/innen ausgewählt).



8. Čitanje zrcalom:

Jedna stran iz knjige Memo se kopira na foliju. Onda se kopira na obrnutoj strani na papir, tako da nastane zrcalna slika. Školsko dite neka pročita predškolskomu ditetu ovu stran malim zrcalom. (Stran se izabere po znanju školaric/školarov 1. razreda.)

Lesen mit dem Spiegel:

Aus der Memo-Fibel wird eine Seite auf eine Folie kopiert. Die Seite dann umgekehrt auf ein Papier kopieren, sodass ein Spiegelbild entsteht. Das Schulkind soll dem Vorschulkind mit einem kleinem Spiegel vorlesen (Seite wird je nach Vorkenntnissen der Schüler/innen ausgewählt.)

9. Ča djela Memo? Ča djelamo mi?

Na kartica su napisane rečenice. Školsko dite neka pročita predškolskomu ditetu rečenicu, predškolsko dite zame Memoja i djela to, ča/što školarica/školar pročita. Na pr.: „Memo skače.“ (dite djela tako, kot kad bi ručna lutka Memo skakala.) ili „Mi skačemo.“ (Sada dite i Memo skaču.)

Was macht Memo? Was machen wir?

Auf Kärtchen stehen Sätze. Das Schulkind soll dem Vorschulkind die Sätze vorlesen. Das Vorschulkind nimmt die Puppe Memo und macht mit ihr das, was vom Schulkind vorgelesen wird, zB. „Memo hüpf“ (Kind macht mit Memo Hüpfbewegungen) oder „Wir hüpfen“ (Dann hüpfen Kind und Memo.)



Memo



Memo



Memo



Mi



Mi



Mi



Završetak:

Prezentacija putovnice „Ča ti se je najbolje dopadalo?“ Dica povidaju.
Podiljenje poveljov

Abschluss:

Präsentation des Lesepasses: „Was hat dir am Besten gefallen?“
Kinder erzählen.



Urkunde / *Povelja*

_____ime

hat am _____ mit viel Freude und Eifer
am **Lesespaßtag** teilgenommen /

*je veseljem i marljivošćom sudjelovala/sudjelovao pri
šalnom danu čitanja.*



Lipo je bilo s tobom!



Mali ježi

m.: Paul G. Walter
t.: S. Mühlgaszner
N. Varga



2. Mali ježi, mali ježi, iglice bodu.
Zato sad zaruljate se, da vas ne bolu.
3. Mali ježi, mali ježi, svi smo veseli.
Pružimo si sada ruke, mi smo prijatelji.



Kostanji/ Kastanien



Kostanji / Kastanien

Kompetencije:

- **Jezik i komunikacija:**
 - proširiti jezično bogatstvo o stručni razgovori
 - mogućnosti za komunikaciju pri sakupljanju, vaganju i napravljanju količin/
 - tok mišljenja diliti s drugimi
 - razgovarati se o čuti
 - koordinirati jezik s gibanjem
 -
- **Čuti i socijalni odnosi:**
 - opaziti mirise/duhe uaturi
 - kooperacija s partnericom ili s partnerom
 - obladati teške situacije
- **Gibanje i zdravlje:**
 - doživiti veselje pri gibanju na friškom zraku
 - iskusiti prirodu kot prostor za otkrivanje
 - isprobati tjelovnu okretnost
 - odmaranje tijela pri masaži
 - doživiti gibanje kot mogućnost interakcije i komunikacije
 - veseliti se gibanju
- **Priroda i tehnika:**
 - upoznati preduvjete da bi kostanji mogli rasti
 - fizikalno iskustvo: djelovanje sile težine pri padu iz stabla
 - matematično temeljno iskustvo: tvoriti količine i je razumiti, vagati i prispodabljati
 - sakupljati temeljna iskustva o krugli, glatki dugovanji /
- **Etika i društvo:**
 - odgovorno zahadjanje s prirodom
 - razviti temeljno držanje za čudjenje
 - steći iskustvo s dohadjanjem i otheadjanjem žitka u prirodi
 - dojtiti do rješenja u razgovoru
 - uptiti ča si drugi očekuju i kako drugi čutu, pazljivo zahadjati jedan s drugim

Kompetenzen:

- **Sprache und Kommunikation:**
 - Wortschatz über Sachgespräche erweitern
 - Kommunikationsanlässe beim Sammeln, Abwägen und Bilden von Mengen
 - Denkprozesse mit anderen teilen
 - über Gefühle sprechen
 - Koordination von Sprache und Bewegung



- **Emotionen und soz. Beziehungen :**
 - Gerüche in der Natur wahrnehmen
 - Kooperation mit dem/der Partner/in
 - schwierige Situationen bewältigen
- **Bewegung und Gesundheit:**
 - Freude an Bewegung in der frischen Luft erleben
 - die Natur als Entdeckungsraum erfahren
 - körperliche Geschicklichkeit erproben
 - Körperentspannung durch Massage
 - Bewegung als Interaktions- und Kommunikationsform erleben
 - Lust an Bewegung haben
- **Natur und Technik:**
 - Voraussetzung für das Wachstum von Kastanien kennenlernen
 - physikalische Erfahrung: Wirkung der Schwerkraft beim Fall einer Kastanie vom Baum
 - mathematische Grunderfahrungen: Mengen bilden u. erfassen, abwägen und vergleichen
 - Grunderfahrungen über runde, glatte Gegenstände sammeln
- **Ethik und Gesellschaft:**
 - Verantwortungsvoller Umgang mit der Natur
 - Grundhaltung des Staunens entwickeln
 - Erfahrungen mit dem Werden und Vergehen von Leben in der Natur machen
 - im Gespräch zu einer Lösung kommen
 - Erwartungen und Gefühle anderer wahrnehmen, achtsam miteinander umgehen

Materijal

- *male vričice*
- *vage*
- *kostanji*
- *krpe*
- *različne posude*

Material:

- kleine Säckchen
- Waage
- Kastanien
- Tücher
- verschiedene Gefäße

1. Predočiti rezultate

- *Školarice i školarji, kot i dica iz čuvarnice idu zajedno pobirati kostanje. Jedna školarica/Jedan školar i jedno dite iz čuvarnice nosu skupa malu vričicu za kostanje.*
- *U školi se zagnu pune vričice i se ustanovi, ka je najteža. /*



- *Svaki par poredi kostanje u količina po pet kostanjev. Tako brojimo kostanje i vidimo, gdo je našao najveć kostanjev. /*

1. Resultate veranschaulichen

- Schüler/innen und Kindergartenkinder gehen gemeinsam Kastanien sammeln. Eine Schülerin/Ein Schüler und ein Kindergartenkind tragen gemeinsam ein Säckchen für Kastanien.
- In der Schule werden die vollen Säckchen abgewogen.
- Jedes Paar zählt seine Kastanien. Welches Paar hat die meisten gesammelt?

2. Gibanje

- *Dica stoju u krugu zatvorenimi očima. Svako dite dostane kostanj u ruku. „Gdo zna ča drži u ruki? Kako se to čuti?“*
- *Dica balanciraju kostanj na različni dijeli tijela.*
- *Dica odruljaju kostanj jedan drugomu.*
- *Dica napravu ulicu kostanji. Potom idu bosa po nji.*
- *Dica hitaju kostanje u različne posude.*
- *Svaki par si zame deset kostanjev i jedan rubac. Nogami transportiraju kostanje na rubac. Ki par je najbrži?*
- *Kostanji se razdilu u dvorani za tjelovježbanje. U paru беру kostanje i je vržu na svoj rubac. Par, ki ih najveć nabere, je dobitnik.*
- *Na kraju masiraju partnerice i partneri jedan drugoga kostanjem.*

2. Bewegung

- Die Kinder stehen mit geschlossenen Augen im Kreis, jedes Kind bekommt eine Kastanie in die Hand.
“Wer weiß, was er in der Hand hält? Wie fühlt sich das an?“
- Die Kinder balancieren die Kastanie auf verschiedenen Körperteilen.
- Die Kinder rollen die Kastanie zu.
- Die Kinder machen mit den Kastanien einen Weg und gehen barfuß auf den Kastanien.
- Die Kinder werfen die Kastanien in verschiedene Behälter.



- Jedes Paar nimmt zehn Kastanien und ein Kopftuch, mit den Füßen transportieren sie die Kastanien in das Tuch. Wer ist der Schnellste?
- Die Kastanien werden im Turnsaal verteilt. Paarweise werden Kastanien gesammelt und auf das Tuch gelegt. Jenes Paar, das die meisten Kastanien hat, ist der Gewinner.
- Zum Abschluss massieren die Kinder einander mit den Kastanien.

3. Igra u društvu „Kostanj se šeće“

Dica sidu u krugu i držu ruke kot male šalice.

Jedno dite nosi mali kostanj u ruki i se šeće od diteta do diteta.

Ono veli:

*„Kostanj, kostanj, šeće se
od ruke do rukice.*

*Evo, sada povi mi
u koj ruki on leži.“*

Pritom pusti dite, ko ide okolo kostanjev u ruku jednoga diteta. Onda izabere jedno drugo dite i je pita, u koj ruki kostanj leži. Odgovori dite pravilno, smi ono nositi kostanj. Ako je odgovor pogrišan, onda ostaje kostanj u ruki diteta, ko ga je do sada nosilo. Igra počne opet od početka.

3. Teamspiel “Eine Kastanie geht spazieren“

Die Kinder sitzen im Kreis. Jedes Kind formt mit seinen Händen eine kleine Schüssel. Ein Kind geht mit einer Kastanie von Kind zu Kind und sagt:

„Kastanie, Kastanie, du gehst spazieren
von Hand zur Hand.
Und jetzt, sage mir,
in welcher Hand bist du hier?“

Während des Sprechens gibt das Kind die Kastanie an ein anderes Kind weiter und fragt wiederum ein anderes Kind, in welcher Hand sich die Kastanie versteckt. Wenn das Kind richtig errät, darf es die Kastanie nehmen. Wenn die Antwort nicht richtig ist, bleibt die Kastanie bei dem Kind, das sie getragen hat, und das Spiel geht von vorne los.



Viverica / Eichhörnchen



Viverica / Eichhörnchen

Kompetencije:

- **Estetika, oblikovanje:**
 - izviditi lipotu u prirodi, kreativno oblikovati jačku
- **Motorika:**
 - opipati i imenovati osebujnosti viverice, napraviti vivericu po planu
- **Slušanje, govor i skupna komunikacija:**
 - pobirati informacije o viverici iz razliĉnih medijev, uĉvrstiti i proširiti individualni rječnik, slušati druge pažljivo
- **Socijalna kompetencija:**
 - zeti obzir na druge, izdjelati strategije u grupi
- **Kreativnost:**
 - imati ĉut za ritam; zapametiti si jačku, ritam i melodiju
- **Matematiĉna kompetencija:**
 - prepoznati broje na jedan pogled i imenovati je, sortirati, dodiliti i brojiti
- **Gibanje:**
 - dinamika gibanja, reakcija, brzina, vizualno pamćenje (zapametiti si poziciju)
- **Stručna kompetencija**
 - birati i izviditi informacije o životu viverice

Kompetenzen:

- **Ästhetik, Gestaltung:**
 - Die Schönheit der Natur herausfinden, ein Lied kreativ gestalten
- **Motorik:**
 - Ertasten und Benennen der Besonderheiten eines Eichhörnchens, ein Eichhörnchen nach Vorgaben gestalten.
- **Hören, Sprechen und Kommunikation:**
 - Informationen über das Eichhörnchen mit Hilfe verschiedener Medien sammeln, Wortschatz erweitern, anderen aufmerksam zuhören
- **Soziale Kompetenz:**
 - auf andere Rücksicht nehmen, in der Gruppe Strategien ausarbeiten
- **Kreativität:**
 - rhythmisches Gespür zeigen; sich ein Lied, Rythmus und Melodie einprägen



- **Mathematische Kompetenz:**
 - Zahlen auf einen Blick erkennen und benennen, sortieren, teilen und zählen
- **Bewegung:**
 - Dynamik der Bewegung, Reaktion, Schnelligkeit, visuelles Gedächtnis (sich die Position merken)
- **Sachkompetenz:**
 - Informationen über das Leben des Eichhörnchens sammeln

Obrazovno sredstvo - materijal

- *košara s orih, kostanji i želudi*
- *pokrivač*
- *mala viverica*
- *Orff instrumenti*
- *plakat o dijeli viverice*
- *radni listić o dijeli viverice za izrizati*
- *troja velika stakalja ili tri škrablje*
- *žlice po broju dice u grupi*
- *kocka*
- *6 malih pladnjeva s broji od 1 do 6*
- *vrića s kostanji*
- *čistačić za fajfu*
- *pištolja za lipljenje*
- *škare*
- *flomaster*
- *muzika*
- *male košarice*

Unterrichtsmittel - Material

- Korb mit Nüssen, Kastanien und Eicheln
- Decke
- kleines Stoffeichhörnchen
- Orff Instrumente
- Plakat mit Teilen des Eichhörnchens
- Arbeitsblatt zum Ausschneiden der Teile des Eichhörnchens
- drei große Gläser oder Schachteln
- Löffel – je nach Anzahl der Kinder in der Gruppe
- Würfel
- 6 kleine Teller mit Zahlen von 1 bis 6
- Sack mit Kastanien
- Pfeifenputzer
- Klebepistole
- Schere
- Filzstift
- Musik
- kleine Körbchen



Metodijsko oblikovanje / Methodische Erarbeitung:

• Uvod

Dica sidu u krugu. U sredini stoji pokrta košara s orihi, kostanji i želudi. Pod njimi je shranjena mala viverica (na pr. ručna lutka). Jedan za drugim zagradi u košaru i opipa, ča je u njoj.

Dica ne smu povidati ča su opipala, nego smu reći jednu osebinu (na hrvatskom ili nimškom jeziku: „Ovo je kruglo, malo, tvrdo,.....“ .Konačno se otkre košara i mala viverica skoči van.

• Einleitung

Die Kinder sitzen im Kreis. In der Kreismitte steht ein Korb mit Nüssen, Kastanien und Eicheln, der abgedeckt ist. Unter den Früchten ist ein kleines Stoffeichhörnchen versteckt. Die Kinder tasten der Reihe nach im Korb herum, dürfen aber nicht verraten, was sie ertastet haben. Sie sagen nur Eigenschaften, z.B. „ Es ist rund, klein, hart,....“ Zum Schluss wird der Korb abgedeckt, und das kleine Eichhörnchen springt heraus.

• Primjeri

Viverica se predstavi

Viverica se predstavi i povida: „Ja, viverica, živim u lozi. Visoko u koruni stabla imam svoje gnjazdo. Onda živu i moji mladi. Brzo plaznim po stablu gori i doli. Rado skačem od kite do kite. Rado žerem kostanje, želude i orihe. U jeseni zakopam kostanje, orihe i želude u zemlju. Ja sam hasnovita živina. U zimi spim u toplom gnjazdu. Ako sam gladna, se ali probudim. Onda išćem hranu, ku sam shranila. Kad sam sita, idem opet spati.“

• Beispiele

Das Eichhörnchen stellt sich vor

Ein Eichhörnchen stellt sich vor und erzählt: „ Ich, das Eichhörnchen, lebe im Wald. Hoch oben im Baumwipfel habe ich mein Nest. Dort leben auch meine Jungen. Schnell klettere ich den Baum hinauf und hinunter. Ich springe gerne von Ast zu Ast. Gerne fresse ich Kastanien, Eicheln und Nüsse. Im Herbst grabe ich Kastanien, Nüsse und Eicheln in der Erde ein. Ich bin ein nützliches Tier. Im Winter schlafe ich im warmen Nest. Wenn ich Hunger habe, wache ich auf. Dann suche ich das Futter, das ich versteckt habe. Wenn ich satt bin, lege ich mich wieder schlafen.“



Jačka / Lied

Jačka „Kot viverica plaznim ja“ (melodija: Ein Vogel wollte Hochzeit machen)
Lied „Ich klettere wie ein Eichhörnchen“ - Inhalt aus dem Leben eines Eichhörnchens

1. *Kot viverica plaznim ja od jednog do drugog stabla.
Fideralala, fideralala...
(plazniti kot viverica, kod fideralala ritmično božati)*
2. *Ja berem rado, vo i no, ar branje je jako lipo.
Fideralala, fideralala...
(brati orihe, kod fideralala ritmično božati)*
3. *Kad najdem orih veliki, ga shranim odmah u zemlji.
Fideralala, fideralala...
(zakopati orih, kod fideralala ritmično božati)*
4. *Na stablu jako visoko je moje gnjazdo veliko.
Fideralala, fideralala...
(ruke u visinu, kod fideralala ritmično božati)*
5. *U zimi vani mrzlo je, u gnjazdo ja zarovam se.
Fideralala, fideralala...
(ruke na lice i spati, kod fideralala ritmično božati)*

Priča

Priča instrumenti: Kade je viverica našla orihe (iz „Šiškica u lozi“)

Kade je viverica našla orihe

U lozi je živila jedna viverica. Svaki dan je plaznila po stablu gori i doli. Našla je jur jako čuda kokic/šoškov, simena i želudov. Ali nije mogla najti niti jedan orih. Tako je jednoga dana splaznila na stablo, kade je spala sova.

„Sova, znaš ti, kade morem najti orihov?“

Ali sova je dalje spala i nije odgovorila. Tako je viverica splaznila po stablu doli. Na zemlji je puzilo čuda mrvuncov.

„Mrvunci, znate vi, kade morem najti orihov?“

Ali mrvunci su morali djelati i nisu odgovorili. Tako je viverica splaznila opet na jedno drugo stablo. Na kori je tuketala žuna.

„Žuna, znaš ti, kade morem najti orihov?“

Ali žuna je dalje tuketala i nije odgovorila. Tako je viverica splaznila po stablu doli. Zdola vidi siditi ježa u lišću.

„Jež, znaš ti, kade morem najti orihov?“

Jež odgovori: „Onde, kade je lozi kraj, onde je jedno orihovo stablo!“

„Hvala, dragi jež“, veli viverica i odbiži brzo kako nek more k tomu stablu. Viverica je našla dosta orihov za cijelu zimu.



Geschichte:

Geschichte mit Instrumenten: Wie das Eichhörnchen zu seinen Nüssen kam.

Im Wald lebte einmal ein Eichhörnchen. Jeden Tag kletterte es flink den Baum hinauf und hinunter. Es hatte schon sehr viele Tannenzapfen, Samen und Eicheln gefunden. Aber Nüsse konnte es nirgends finden. So kletterte das Eichhörnchen eines Tages auf den Baum, auf dem die Eule schlief. „Liebe Eule, weißt du, wo ich Nüsse finden kann?“ Aber die Eule schlief weiter und gab keine Antwort. So kletterte das Eichhörnchen wieder den Baum herunter. Auf der Erde krochen viele Ameisen herum. „Ameisen, wisst ihr, wo ich Nüsse finden kann?“ Aber die Ameisen mussten arbeiten und antworteten nicht. So kletterte das Eichhörnchen wieder auf einen anderen Baum. Dort klopfte ein Specht gegen die Baumrinde. „Lieber Specht, weißt du, wo ich Nüsse finden kann?“ Aber der Specht klopfte weiter und gab keine Antwort. Also kletterte das Eichhörnchen wieder herunter. Dort sah es einen Igel im Laub. „Igel, weißt du, wo ich Nüsse finden kann?“ Der Igel antwortete: „Dort, am Waldrand steht ein Nussbaum!“ „Danke, lieber Igel“, rief das Eichhörnchen und lief so schnell es konnte zu dem Nussbaum. Dort fand es viele Nüsse für den den ganzen Winter.

Instrumenti / Instrumente:

- *viverica* / Eichhörnchen: udaraljka block (Holzblocktrommel)
- *sova* / Eule: triangel (Triangel)
- *mrvunci* / Ameisen: šebetaljka (Ratschen)
- *žuna* / Specht: driveni zvučni štapići (Klanghölzer)
- *jež* / Igel: ksilofon (Xylophon)

(aus Quacki, der kleine freche Frosch; WAGNER Elisabeth; Don Bosco Verlag, prevod iz: Šiškica u lozi)

• Štacije:

Djelo u grupa u 4 štacija: U svakom kutu sobe je pripravna jedna štacija s odredjenim materijalom. U svakoj grupi je dice iz čuvarnice i iz škole. Pedagoginje i pedagogi razložu prije pojedine zadaće.

Stationen:

Gruppenarbeit mit 4 Stationen: In jeder Ecke des Raumes ist eine Station mit dem benötigten Material vorbereitet. Die Kindergruppen sind gemischt (Kindergarten und Schule). Die Pädagog/innen erklären die Stationen.

1. Dijeli viverice:

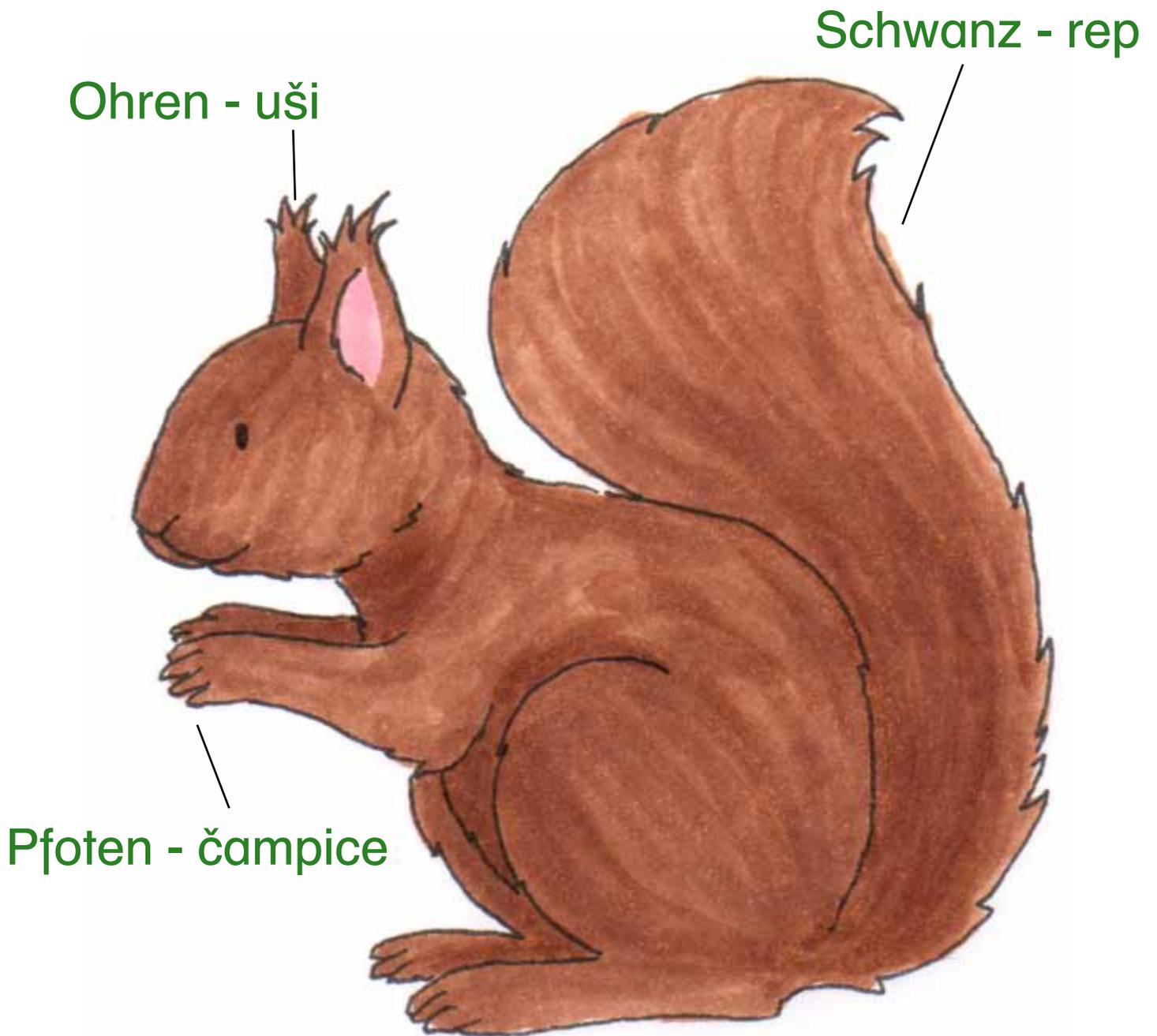
Dica si pogledaju plakat. Potom izrižu i zalipu dijele viverice na djelatnom listiću.

Teile des Eichhörnchens:

Die Kinder betrachten das Plakat. Danach schneiden sie die Teile aus und kleben sie auf ein Arbeitsblatt.



Das Eichhörnchen Viverica





Das Eichhörnchen
Viverica



Schwanz - rep

Pfoten - čampice

Ohren - uši

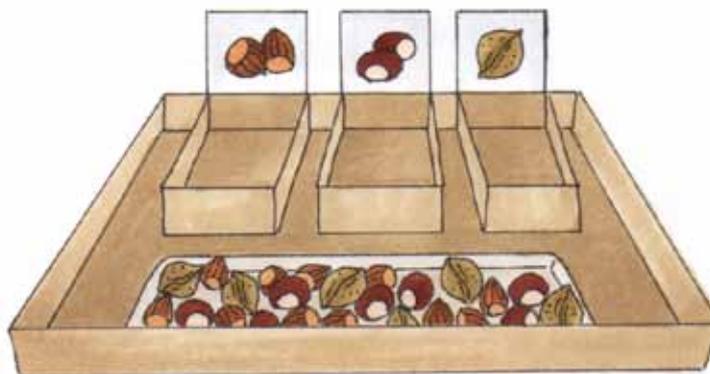
2. Sortiranje sadja:

Na postaji su pripravna troja stakalja ili tri škrablje, kot i žlice kimi dica idu u sredinu k velikoj košari po orihe, želude i kostanje i je odnesu u pripravno staklo ili odredjenu škrablju. Pazit moraju na to da im sadje ne spade na tlo.

Prije nek dica vržu sadje u staklo, velu: „Ovo je želud/orih/kostanj.“ /

Sortieren von Früchten:

In der Station sind 3 Gläser oder 3 Schachteln sowie die Löffel, mit denen die Kinder die Kastanien aus der großen Schachtel holen und diese dann in ein Glas oder eine Schachtel hineingeben. Die Kinder müssen aufpassen, dass die Frucht nicht hinunterfällt. Bevor die Kinder die Frucht in ein Glas geben, sagen sie: "Das ist eine Eichel/Nuss/ Kastanie."



3. Igra kostanji i broji :

Pripravno je 6 pladnjov, na ki su napisani broji od 1 - 6 i jedna vrića s 20 kostanjov. Dica se kockaju i vržu uvijek jedan kostanj u odgovarajući pladanj. Igra je završena, kad je u svakom pladnju odredjen broj kostanjov, a vrića je prazna

Kastanienspiel mit Zahlen:

Vorbereitet sind 6 Teller mit der Zahl (1 - 6) und ein Sack mit 20 Stück Kastanien. Die Kinder würfeln und geben immer eine Kastanie in den entsprechenden Teller. Das Spiel ist beendet, wenn in jedem Teller die entsprechende Anzahl von Kastanien vorhanden ist und der Sack leer ist.

4. Napraviti vivericu:

kostanji i čistačićem

Ovo je potrebno: 2 kostanji, jedan čistačić (Pfeifenputzer), pištolja za lipljenje, škare, flomaster

Eichhörnchen basteln

Mit Kastanien und Pfeifenputzer

Das wird benötigt: 2 Kastanien, ein Pfeifenputzer, Klebepistole, Schere, Filzstift



- **Završetak:**

Igra „Viverica se pripravlja na zimski počivak“

Viverice se pripravlja na zimu i beru hranu za rezervu

U sredini dvorane stoji košara puna orihov, kostanjev ili želudov. Po cijeloj dvorani prošireno su postavne preobrnute košarice.

Dica bižu uz muziku po dvorani. Kad muzika postane, si svako dite zagradi iz velike košarke jedan orih i ga shrani pod jednu malu košaricu.

Opet se pusti muzika i dica bižu dalje.

Kad je košara u sredini na koncu igre prazna, ide sve obrnuto. Dica bižu, a kad muzika postane, davaju orihe ponajzad od malih košaric u veliku košaru.

Kad je ova opet puna, dojde zločesta ptica i hiti sve orihe iz gnjazda van. Svi orihi ležu sada po tlu dvorane. Sve viverice pomažu pobrati orihe i je opet shranu pod male košarice.

Uvijek se upotribljava muzika, za početak i za znak da moraju postati.

Kad su svi orihi opet u velikoj košari, se viverice smu spočivati, a zato zatvoru oči.

- **Abschluss:**

Spiel „Das Eichhörnchen bereitet sich auf die Winterruhe vor“

Die Eichhörnchen bereiten sich auf den Winter vor und sammeln Nahrungsvorräte.

In der Mitte des Raumes steht ein Korb voll mit Nüssen, Kastanien oder Eicheln. Im ganzen Saal sind umgedrehte Körbchen verteilt. Kinder laufen mit der Musik durch den Saal. Wenn die Musik aufhört, nimmt jedes Kind aus dem Korb eine Nuss/Kastanie/Eichel und versteckt diese unter einem der kleinen Körbe. Die Musik geht wieder los und die Kinder laufen weiter.

Wenn der Korb in der Mitte zum Schluss des Spieles leer ist, wird das ganze umgekehrt. Die Kinder laufen, und wenn die Musik stehen bleibt, geben sie die Nüsse/Kastanien/ Eicheln von den kleinen Körben in den großen Korb. Wenn der große Korb wieder voll ist, kommt der schlimme Vogel und wirft alle Nüsse/Kastanien/Eicheln aus dem Korb. Alles liegt jetzt auf dem Boden im Raum verteilt. Alle „Eichhörnchen“ helfen mit beim Aufklauen und verstecken diese wieder unter die kleinen Körbe.

Musik ist notwendig als akustisches Signal für den Beginn des Spieles, das Stehenbleiben und Weiterlaufen. Wenn alle Nüsse wieder im großen Korb sind, dürfen sich die Eichhörnchen ausruhen und die Augen zumachen.



Sadje/ **Obst**



Sadje (ideja 1) / Obst

Kompetencije:

- **Priroda i tehnika:**
 - Buditi svist za sadje
 - opisati sezonsko i regionalno sadje, kada ča zreja
- **Matematična kompetencija:**
 - imenovati, diliti i brojiti koliko sadja je u zdjela
- **Slušanje, govor i skupna komunikacija:**
 - imenovati i opisati svojstva sadja
 - učvrstiti i proširiti rječnik
 - božati ritam riči sadja
 - imenovati jedninu i množinu
- **Estetika i oblikovanje:**
 - doživiti svimi ćutili
 - dopadljivo prirediti skupne južine
- **Etika i društvo:**
 - skrbno i svisno zahadjanje sa sadjem
- **Motorika:**
 - opipati i imenovati različno sadje
- **Istraživanje i znanje:**
 - dostignuti znanje o različnom sadju
 - izviditi kako klije koščica
- **Gibanje:**
 - vizualno pamtenje pozicije
 - brzina, reakcija, držati se ugovora
 - veseliti se gibanju
- **Kreativnost i estetika:**
 - Umjetnik Giuseppe Arcimboldo „Der Apfel-Birnen-Kürbismann“ - poznato djelo umjetnika Giuseppea Arcimboldoa
 - prepoznati pojedinosti u slika, ča su dica opazila
 - imenovati i ponoviti utiske
 - likovno pretvoriti puno fantazije jesenskim materijalom



Kompetenzen:

- **Natur und Technik:**
 - Bewusstsein für das Obst wecken
 - Beschreibung von saisonalen und regionalen Früchten
- **Mathematische Kompetenz:**
 - Obst in den Schalen benennen, teilen und zählen
- **Hören, Sprechen und Kommunikation:**
 - Benennen und Beschreiben der Früchte
 - den Wortschatz erweitern
 - Silben der „Obstwörter“ klatschen
 - /Einzahl und Mehrzahl benennen
- **Ästhetik und Gestaltung:**
 - Erleben mit allen Sinnen
 - köstliche Jause gemeinsam zubereiten
- **Ethik und Gemeinschaft:**
 - Bewusster Umgang mit den Früchten
- **Motorik:**
 - ertasten und Benennen von eigenartigen verschiedenen Früchte
- **Forschung und Wissen:**
 - Wissen über die verschiedenen Früchte erlangen
 - Keimvorgang eines Kernes erfahren
- **Bewegung:**
 - visuelles Merken der Position
 - Schnelligkeit, Reaktion, Halten von Vereinbarungen
 - sich an Bewegung erfreuen
- **Kreativität und Ästhetik:**
 - Der Künstler Giuseppe Arcimboldo „Der Apfel-Birnen-Kürbismann“ - das bekannte Werk kennenlernen
 - Einzelheiten in den Bildern erkennen
 - Eindrücke wiedergeben können
 - mit Herbstmaterial Fantasien künstlerisch umsetzen

Obrazovno sredstvo - materijal

- *Različno jesensko sadje je pripravno u pojedini košara*
- *orihi ili kokosovi orihi*
- *kostuničavo sadje: brskva, sliva, mango, črišnjov kompot*
- *koščicasto sadje: jabuka, hruška, grojze*
- *pladnji za južinu, noži, jedna velika zdjela*
- *prazno staklo (more biti za svako dite) da si posadu koščicu, zemlje, malo kamenja*
- *rupčac za sakrivanje očiju*
- *kartice sa slikami sadja*



- *rupčaci* - na ke se vržu slike od sadja, flomasteri, bijel papir
- *slike „Die Jahreszeiten“ od Giuseppe Arcimboldo, grafoskop i folije*
- *slikovnica „Der Apfel-Birnen-Kürbismann“ umjetnika Giuseppe Arcimboldo*

Unterrichtsmittel - Material

- Verschiedene Herbstfrüchte in einzelnen Körben
- Nüsse oder Kokosnüsse
- Steinobst: Pfirsich, Zwetschke, Mango, Kirschenkompott
- Kernobst: Apfel, Birne, Weintrauben
- Teller für die Jause, Messer, eine große Schüssel
- Leeres Glas (für jedes Kind), um einen Kern zu setzen, Erde, Steine
- Tuch, um die Augen zu verbinden
- Kärtchen mit Bildern von Obst
- Tuch, auf das Obstbilder gelegt werden, Filzstifte, weißes Papier,
- Fotos „Die Jahreszeiten“ von Giuseppe Arcimboldo, Grafoskop und Folien
- Bild „Der Apfel-Birnen-Kürbismann“ des Künstlers Giuseppe Arcimboldo

Metodijsko oblikovanje

• Aktivnost 1

U krugu su postavne dvi košare. U jednoj je kostuničavo sadje (Steinobst), a u drugoj je koščicasto sadje (Kernobst). S dicom razgovarati o sadju, imenovati i pregledati je.

Sadje se sortira u priredjene zdjele i se broji.

Jedna jabuka, dvi jabuke, tri jabuke, četire jabuke, pet jabuk, šest jabukov, sedam jabukov, osam jabukov, devet jabukov, deset jabukov (tako dugo brojiti, dokle je sadja ili do broja, koga kanim s dicom zavježbati)

Jedna sliva, dvi slive, ...

Jedna hruša, dvi hruške, tri hruške, ...

Dica božaju ritam riči i imenuju jedninu i množinu.

ja-bu-ka / ja-bu-ke (3x)

hruš-ka / hruš – ke (2x)

groz- dac / groj-ze (2x)

briskva / briskve

Methodische Erarbeitung:

• Aktivität 1

Im Kreis stehen zwei Körbchen. In einem ist Steinobst und im anderen Kernobst. Mit den Kindern über das Obst sprechen, es benennen und betrachten. Das Obst wird in vorbereitete Schüsseln sortiert und gezählt.

Ein Apfel, zwei Äpfel, drei Äpfel, vier Äpfel, fünf Äpfel, sechs Äpfel, sieben Äpfel, acht Äpfel, neun Äpfel, zehn Äpfel (solange zählen, bis kein Obst mehr da ist oder bis ich zu der Zahl komme, welche ich mit den Kindern einüben möchte.)

Eine Zwetschke, zwei Zwetschken,...



Eine Birne, zwei Birnen, drei Birnen,..

Die Kinder klatschen den Worthrhythmus und nennen Einzahl und Mehrzahl des Obstes.

• Aktivnost 2 / Aktivität 2

Vrsti jesenskoga sadja

jabuke, hruške, grojze, slive, briskve

Ča razlikuje ove dvi vrsti sadja? Pogledajmo si to.

Pojedino sadje se poriče, i pregleda, stavi se u pojedine pladnje..

kostuničavo sadje – koščicasto sadje

Sadje se poriče i pregleda.

Sadje postoji od trih slojev.

- *vanjski sloj = čvrsta gulina*
- *sridnji sloj = sočna voćna srž*
- *nutarnji sloj = koščica ili koščice*
U koščici se nalazi sime.

Orihi ili na primjer kokosov orih su koščice. Ča mi od toga sadja jimo je sime, a to su koščice.

Sadje, ko sliši kostuničavomu sadju

Obstsorten im Herbst

Äpfel, Birnen, Trauben, Zwetschken, Pfirsiche

Was unterscheidet diese zwei Obstsorten – einzelne Früchte durchschneiden, betrachten und auf den Teller geben

Steinobst – Kernobst

Das Obst wird zerteilt und betrachtet.

Das Obst besteht aus 3 Schichten.

- äußere Schicht = feste Schale
- mittlere Schicht = saftiges Fruchtfleisch
- innere Schicht = Kern oder Kerne
Im Kern befindet sich der Samen.

Nüsse oder zB. Kokosnüsse sind Kerne. Das, was wir von diesem Obst essen, ist der Samen, und das Äußere sind die Kerne.

Obst, welches zum Steinobst gehört



Pokusimo opisati svojstva sadja.

Briskva ili nektarina:

Samitna ili glatka gulina, slatko sadje, črljenkasto ili žuto voćno usplodje i jedna grubna velika košćica

Črišnja (kompot, jer črišnje su zrele u ljeti):

Po vrsti su glatke, žute, vidnočrljene ili škuročrljene, slatke i imaju jednu jajastu malu košćicu.

Marellica:

Marellice imaju samitnu gulinu i žutu ili orandžastu farbu. Voćno usplodje je slatko. Marellica i ima jednu košćicu, ka se lako lupi od voćnoga usplodja.

Sliva:

Sliva je po vrsti jajasta, glatka, škuroplava ili lilasta i slatka.

Čemu služi košćica? / ?

Košćica je potrebna za rasplodjivanje sada. Živine, na primjer ptice, požeru čerišnje. Tvrda košćica čuva u tom procesu sime pri žvakanju ili u črivu. Živina izluči košćicu opet. Ako košćica spade na dobro tlo, more sime niknuti i iz njega zrasti nova raslina. /

Wir beschreiben die Obstsorten.

Pfirsich oder Nektarine

Samtene oder glatte Schale, süßes Obst, rötliches oder gelbes Obst und ein grober, großer Kern.

Kirsche (Kirschenkompott, weil Kirschen im Sommer reifen)

Sind glatt, gelb, hellrot oder dunkelrot, süß und haben einen eierförmigen kleinen Kern.

Marille

Marillen haben eine samtige Schale und eine gelbe oder orange Farbe. Marillen sind süß und haben einen Kern, den man leicht aufmachen kann.

Zwetschke:

Zwetschken sind eierförmig, glatt, dunkelblau oder lila.

Wozu dient der Kern?

Der Kern ist zur Verbreitung des Obstes notwendig. So fressen z. B. Vögel Kirschen. Der verholzte, steinharte Kern schützt den Samen vor Zerstörung beim Kauen oder im Darm. Der im verdaulichen Steinkern eingeschlossene Samen wird so ohne Schädigung wieder ausgeschieden und kann, wenn er auf eine geeignete Stelle fällt, keimen und zu einer neuen Pflanze heranwachsen.



- **Aktivnost 3**

Igra – ganjka čutili

Dite zatvori oči ili mu se zavežu oči rupčacem. Onda dite opipa, zadahne ili kuša sadje. Pritom se jači jačka (prevod Domnanovich Maria) /

- **Aktivität 3**

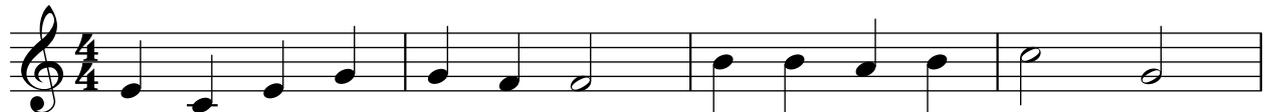
Spiel - Rätsel mit Sinnen:

Das Kind schließt die Augen, oder die Augen werden verbunden. Dann erfühlt, riecht oder kostet es das Obst. Dabei wird das Lied gesungen.



Sad zatvori oči ti

C G7 C



Sad za - tvo ri o - či ti, ću - ti ča/što ja i - mam!

C F G7 C



Ra - do ji - du lju - di svi, ar je zdra - vo to.

Mache deine Augen zu

C G7 C

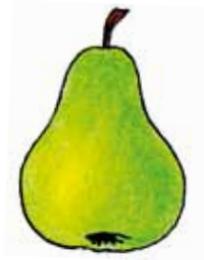


Ma-che dei-ne Au-gen zu, rie-che mal was ich hier ha - be!

C F G7 C



Schmeckt den meis-ten Leu-ten gut, was glaubst du kann es sein?





- **Aktivnost 4**

Promatranje:

Košćice se posadu u jedno staklo , u kom je zemlje i se vržu na svitlo i toplo sunčano mjesto. Tako imaju dica mogućnost da kroz dugi čas promatraju i vidu, kako košćica pukne i klica nikne. Pritom se mora gledati da je zemlja uvijek topla i vlažna. Znikne klica i naraste, se more mladica presaditi u vrt. Moguće je i to da se košćica odmah posadi u vrt.

- **Aktivität 4**

Beobachtung:

Die Kerne gibt man in ein mit Erde gefülltes Gefäß und stellt dieses auf einen warmen, sonnigen Platz. So haben die Kinder die Möglichkeit zu beobachten, wie der Keim sprießt. Während dessen muss man immer achten, dass die Erde warm und feucht gehalten wird. Wenn der Keim sprießt, wird die Blüte im Garten gepflanzt. Man kann den Kern auch gleich im Garten setzen.

- **Aktivnost 5**

Gibanje:

Pedagoginja/Pedagog veli:

*„Kad sadje u vrtu zreja, / se sada dica veselu
i sada rado božaju, skaču, tancaju.“*

- **Aktivität 5**

Bewegung:

Die Pädagogin / Der Pädagoge sagt:
„Wenn das Obst im Garten reift,
freuen sich die Kinder,
und sie klatschen, hüpfen und tanzen.“

- **Aktivnost 6**

Dica stoju podijeljeno u dvorani. Pedagoginja/Pedagog ima priredjeno kartice sa slikami sadja. S dicom se dogovori, komu sadju je dodijeljeno ko gibanje. Na primjer: jabuka – skakati, hruška – bižati, sliva- ruljati se, i.t.d. Kad dica vidu karticu, se giblju kako je dogovoreno. Kad pedagoginja/pedagog zavikne „voćna salata“ se sva dica sjedu na pripravno madracu strunjaču.

Dica izlazu iz dvorane tako, da sidu na strunjači, a pedagoginja ili pedagog si izabere jedno sadje i veli:

„Sada ću pojisti moju voćnu salatu. Prvo jabuke, (koga onda pedagoginja ili pedagog pogladi je jabuka i smi pojtiti iz dvorane u grupu) ...

onda ide dalje: hruške, slive, i.t.d. dokle sva dica odlazu.



• Aktivität 6

Die Kinder stehen verteilt im Turnsaal. Der Pädagoge/ Die Pädagogin hat vorbereitete Kärtchen mit Obstbildern. Mit den Kindern wird ausgemacht, welchem Obst welche Bewegung zugeteilt wird.

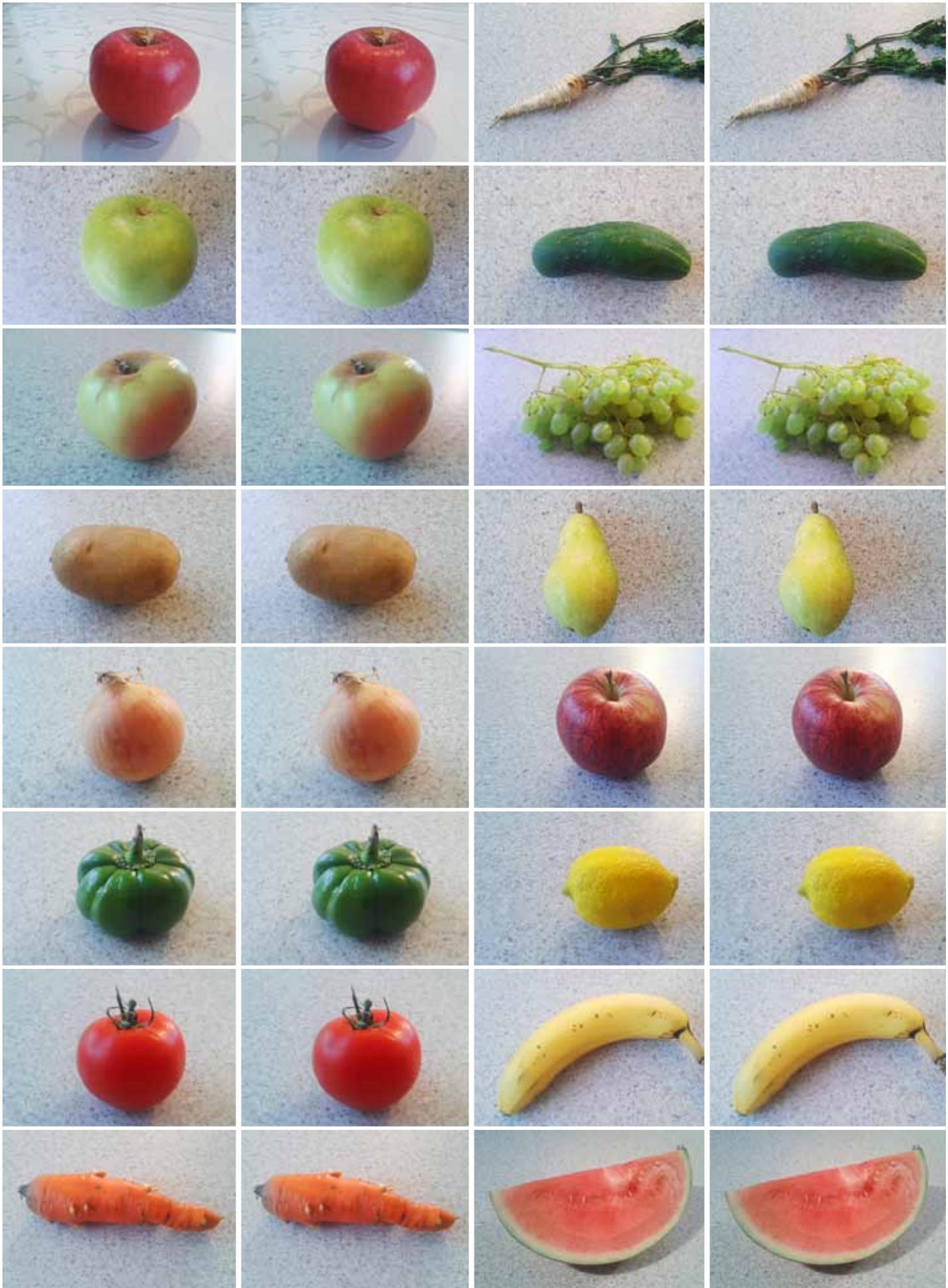
Zum Beispiel: Apfel – hüpfen, Birne – laufen, Zwetschke – rollen, usw.

Wenn die Kinder das Kärtchen sehen, müssen sie sich wie ausgemacht bewegen.

Wenn der/die Pädagoge/in „Obstsalat“ ruft, müssen sich alle Kinder auf die Matratze setzen.

Der Pädagoge/Die Pädagogin sagt: „Jetzt werde ich den ganzen Obstsalat essen.“ Zuerst die Äpfel, (wenn der Pädagoge/ die Pädagogin ein Kind berührt, ist dieses Kind „der Apfel“, und das Kind darf aus dem Turnsaal gehen.





- **Aktivnost 7**

Za ovu igru se more upotrijebiti i povrće.

- **Aktivität 7**

Für dieses Spiel kann man auch Gemüse verwenden.

- **Aktivnost 8**

Kreativno djelanje

Napravimo si djeda od sadja, glej „Der Apfel-Birnen-Kürbismann“ od umjetnika Giuseppea Arcimboldoa.

Slike sa serije ljetne dobe „die Jahreszeiten“ se projiciraju na zid.

Dici se predstavi umjetnik.

Onda se dici pokažu slike iz slikovnice i dica se razgovaraju ča prepoznaju na slici:

Je viditi i drugoga sadja?

Je viditi sadja i povrća? Kako oblikuje Arcimboldo pojedine dijele tijela? Kako izgleda oprava figure?

Ka slika ti se dobro vidi? i.t.d.

- **Aktivität 8**

Kreatives Arbeiten

Machen wir einen alten Mann aus Obst, so wie „Der Apfel-Birnen-Kürbismann“ des Künstlers Giuseppe Archimboldo.

Bilder aus der Serie „Die Jahreszeiten“ werden an die Wand projiziert.

Den Kindern wird der Künstler vorgestellt.

Danach werden den Kindern Bilder aus dem Buch gezeigt. Die Kinder reden darüber, was sie in den Bildern erkennen:

Sieht man auch anderes Obst?

Sieht man Obst und Gemüse?

Wie formt Arcimboldo die einzelnen Körperteile?

Wie schaut das Kostüm der Figur aus?

Wie gefällt dir das Bild usw.



• Aktivnost 9

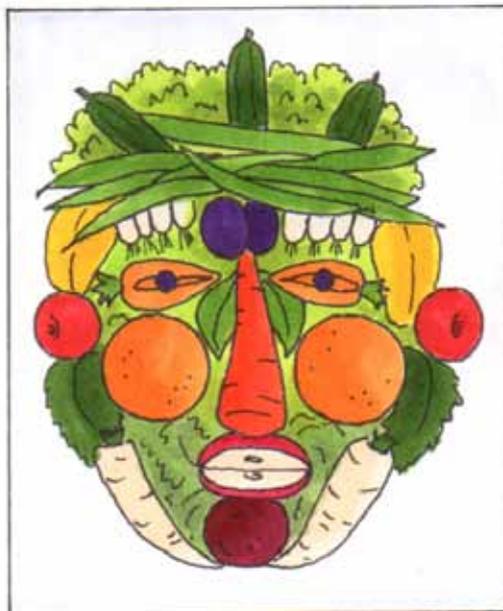
Oblikovanje

Svako dite ima jedan mali rupčac, koga si pred sobom raširi. Za metanje na rupčac je pripravno različenoga sadja. Dite sada more početi metati sadje na svoj rupčac. Gotova umjetnička djela se moru fotografirati i izložiti ili precrtati flomasteri na papir.

• Aktivität 9

Gestalten

Jedes Kind hat ein Tuch, das es vor sich ausbreitet. Verschiedene Obstsorten sind vorbereitet. Das Kind muss verschiedene Obstsorten auf sein Tuch legen, sodass eine Figur entsteht. Figuren fotografieren und ausstellen oder auf ein Papier abpausen und mit dem Filzstift bemalen.



• Aktivnost 10

Napravimo skupno voćnu salatu

Dica porižu sadje na male kusiće i je vržu u jednu zdjelu. Sve se pomiša i voćna salata se podili dicit.

Izreka za južinu

Sadje zdravo, hrskavo i zdravo
leži ovde na stolu kod nas,
zagrizi u nje,
mhmm, kako dobro je.

• Aktivität 10

Gemeinsam einen Obstsalat machen!

Die Kinder schneiden das Obst in kleine Stücke und geben es in eine Schüssel. Alles wird zusammengemischt und an die Kinder verteilt.

Ausspruch zur Jause:

„Reifes Obst, knackig frisch,
liegt hier bei uns auf dem Tisch.
Beiß hinein,
mhhh schmeckt das fein.“

jačka: “Rock“ o zdravlju

(iz: Ana, Luka i Mara kanu biti zdravi, Hr. Päsidium SPÖ-Mandatari)



"Rock" o zdravlju

m.: L. Maierhofer
t.: S. Mühlgaszner
N. Varga



Ref.:
Šubidua sad jaču svi, šubidua da znamo mi.
Ča/Što je zdravo? Ča/Što je dobro?
Reć ću ti poslušaj ovo.
Šubidua sad svi, zdravo živimo mi.

1. Mrkva, hruška i salata,
zdravije su nek čokolada.
Šubidua sad svi, zdravo živimo mi.
2. Orih, grojze, kruh i mliko,
zdravije su nek sok i vino.
Šubidua sad svi, zdravo živimo mi.
3. Voda, sir i dobre ribe,
zdravije su nek slatkarije.
Šubidua sad svi, zdravo živimo mi.
4. Jabuka i sliva slatka,
zdravije su nek svaka žvaka.
Šubidua sad svi, zdravo živimo mi.
5. Krumpir, riža, čaj i med,
zdravije su nek sladoled.
Šubidua sad svi, zdravo živimo mi.
6. Ugorak i luk iz vrta,
zdravije su nek keks i torta.
Šubidua sad svi, zdravo živimo mi.



Sadje (ideja 2) / Obst

Kompetencije:

- **Estetika/oblikovanje:**
 - instrumentalno oblikovati riči i kratke rečenice, skupno izgraditi turam, upamet zeti različno šumenje tijela, pretvoriti jednu izreku u gibanje
- **Jezik i komunikacija:**
 - uživati zahadjanje s glasom, različne vrsti jezika i jezičnoga ritma, razviti svist za sloge, proširiti jezično bogatstvo stručnim razgovorima, tvoriti pojme: tvoriti riči s pojmom jabuka, potpomagati točno slušanje, razumjeti i riješiti zadaće
- **Ćuti i socijalni odnosi:**
 - ćutiti akustičko djelovanje (ča je meni, odnosno ča je drugomu preglasno); doživjeti različne zvuke; veselje na skupnoj izreki i na vlašćoj pratnji tijela; stvaranje svisti da su za ovo potrebni dogovori i da je potrebno slušati jedan na drugoga
- **Etika i društvo:**
 - misli o izgledu i rastu sadja, ćuditi se razlikosti košćic
- **Gibanje i zdravlje:**
 - svisto upotribljavanje instrumentov za pratnju jezika, sensibilnosti upotribljavati moć pri istovrimenoj senzibilnosti pri upotribljavanju šebetaljke, svisto upotribljavanje tjelovnih instrumentov, opažanje vlašćega tijela, gibanje tijela minjati prema dinamiki, brzini i ritmu
- **Priroda i tehnika:**
 - prispodobiti različne velikine i oblike košćic; upoznati, opisati i razlikovati košćicasto sadje, kostuničavo sadje i bobičasto sadje; minjati zvuk pomoću košćic; otkriti šumenje tijela; razumjeti i reproducirati ritam jezika; pomoću slikov predoćiti proces, kako raste jabuke.

Kompetenzen:

- **Ästhetik/Gestaltung:**
 - Kurze Sätze u. Wörter instrumental gestalten; gemeinsam einen Turm erstellen; Körpergeräusche differenziert wahrnehmen; Spruch in Bewegung umsetzen
- **Sprache und Kommunikation:**
 - Lustbetonter Umgang mit der Stimme, unterschiedliche Spracharten u. Sprachrhythmen; Bewusstsein von Silben entwickeln; über Sachgespräche Wortschatz erweitern; Begriffsbildung: Wörter mit Apfel bilden; genaues Zuhören fördern; Aufgaben verstehen und umsetzen



- **Emotionen und soz. Beziehungen:**
 - Akustische Wirkungen empfinden (was ist mir bzw. den anderen zu laut); unterschiedliche Klänge erleben; Freude am gemeinsam Spruch und eigener Körperbegleitung, sowie Bewusstsein schaffen, dass hierfür Absprachen und ein Aufeinander-Hören erforderlich sind
- **Ethik und Gesellschaft:**
 - Gedanken über das Aussehen und das Wachstum von Obst; Vielfalt von Kernen bestaunen
- **Bewegung und Gesundheit:**
 - Bewusster Einsatz vom Instrument zum Begleiten der Sprache; Einsatz von Kraft bei gleichzeitiger Sensibilität im Umgang mit der Rassel; Bewusster Einsatz von Körperinstrumenten; Wahrnehmung des eigenen Körpers; Körperbewegungen nach Dynamik, Tempo und Rhythmus verändern
- **Natur und Technik:**
 - Unterschiedliche Größen und Formen von Kernen vergleichen; Kernobst, Steinobst, Beerenobst kennenlernen, beschreiben u. unterscheiden; Veränderungen von Tönen durch Obstkerne; Körpergeräusche entdecken; Sprachrhythmus erfassen und wiedergeben; Veranschaulichung des Wachstumsprozesses eines Apfels durch Bilder

Materijal

- *doze od plastike*
- *različne košćice*
- *pinceta*
- *djelatni listić / olovke*
- *škare*

Material

- Plastikdosen
- verschiedene Kerne
- Pinzette
- Arbeitsblatt
- Buntstifte
- Schere

1. Kim-igra

Dica sidu u krugu. U sredini kruga se nahadjaju različne doze i različne košćice. Na svakoj dozi je namoljano jedno sadje.

Ka košćica sliši komu sadju?

Svako dite vrže pincetom jednu košćicu u pravu dozu. Kad su sve košćice u pravi doza, je skupno zatvorimo.

Kako glušu košćice u dozi?

Trešemo svaku dozu i slušamo kako šumi.

Potom svako dite zatvori oči. Pedagoginja/Pedagog treše jednu dozu. Ono dite, ko uganja pravo sadje, smi tresti drugu dozu itd.





Memorija:

Pripravne su doze na ki je namoljano jedno sadje, a i doze prez slike.

Jedno dite trese dozu sa slikom „grojze“. Ka doza prez simbola gluši kot grojze?

Kontrola: otvorimo obadvi doze i prispodobimo koščice.

Igra se ponavlja:

Ovput dica ne velu samo ka slika je na dozi, nego velu kratku i cijelu rečenicu o sadju, ko je namoljano na dozi. Na pr.: „Jabuka je slatka.“ ili „Hruška je žuta.“

Jedno dite zame jednu dozu, veli ki znak je na njoj i ju pritom trese. Zatim postavi dite dozu negde u sobi i zove drugo dite, ko je na redu.

Drugo dite ide prvo dozi, ku je prvo dite u sobi postavilo. Trese ju i veli ki znak je na njoj. Potom zame dite jednu drugu dozu, ju trese veli ki znak je na njoj, pak ju postavi negde u sobi i zove drugo dite. Treto dite ide na početak prvoj dozi, onda drugoj i tako dalje. Kad su sve doze u sobi bile na redu, onda smu dica, ka još nisu bila na redu, pojtji od doze do doze.

Graditi turam:

Pedagoginja/Pedagog veli jedno sadje. Jedno dite ide po dozu na koj je to sadje namoljano i ju postavi u sredinu kruga. Isto dite veli jedno drugo sadje i veli ko dite smi doprimiti pravu dozu i ju postavi na dozu, ka stoji u krugu itd. Tako napravimo turam od dozov.

Die Kinder sitzen im Kreis, in der Mitte des Kreises befinden sich verschiedene Dosen und Kerne. Jede Dose ist mit einer Obstsorte gekennzeichnet.

Welcher Kern passt zu welchem Obst?

Jedes Kind nimmt mit der Pinzette einen Kern und gibt ihn in die richtige Dose. Wenn alle Kerne in der richtigen Dose sind, werden die Dosen gemeinsam zugemacht.

Wie hört sich der Kern in der Dose an?

Wir schütteln jede Dose und hören zu, wie es sich anhört.

Danach schließt jedes Kind die Augen. Der/ Die Pädagoge/in schüttelt eine Dose. Wenn ein Kind richtig errät, um welche Obstsorte es sich handelt, darf dieses Kind weiter schütteln.



Memory:

Jede Dose ist mit einer Obstsorte gekennzeichnet, es gibt auch Dosen ohne Kennzeichnung. Ein Kind schüttelt eine Dose mit der Kennzeichnung „Trauben“. Welche der Dosen ohne Kennzeichnung hört sich an wie die Obstsorte „Trauben“?

Kontrolle: Wir machen beide Dosen auf und vergleichen die Kerne.

Ein Kind nimmt eine Dose, sagt, welches Symbol die Dose hat und schüttelt diese. Danach stellt das Kind die Dose in den Raum und ruft ein anderes Kind, welches dann an der Reihe ist. Das andere Kind geht zur Dose, schüttelt und sagt welches Symbol die Dose hat. Danach nimmt das Kind eine andere Dose, schüttelt diese und sagt, welches Symbol diese Dose hat, stellt die Dose in den Raum und ruft ein anderes Kind auf. Das dritte Kind geht zuerst zur ersten Dose, dann zur zweiten Dose und so weiter.

Wenn alle Dosen an der Reihe waren, dann dürfen die Kinder, die noch nicht an der Reihe waren, von Dose zur Dose gehen.

Das Spiel wiederholt sich:

Diesmal sagen die Kinder nicht nur das Symbol der Dose, sondern sagen einen ganzen Satz über das Obst, welches auf der Dose abgebildet ist. Z. B. „Der Apfel ist süß“ oder „Die Birne ist gelb.“

Turm bauen:

Der/Die Pädagoge/in nennt eine Obstsorte. Ein Kind holt die Dose, auf der das Obst gekennzeichnet ist und stellt es in die Mitte des Kreises. Das gleiche Kind nennt eine andere Obstsorte und bestimmt, welches Kind die jeweilige Dose bringen darf. So wird nach und nach ein Turm aus Dosen gemacht.

2. Pjesma

Sva dica sidu u krugu. Skupno govoru i kažu.

Alle Kinder sitzen im Kreis. Gemeinsam sprechen und zeigen sie:

Tripl - trapl

tripl - trap

idemo u vrtić sad`.

Košaru u rukici,

jabuke ćemo trgati.

*Rukami tući na stegna, jednoč livom rukom na livo stegno,
onda desnom rukom na desno stegno.*

Nogami gaziti, jednoč livom nogom, onda desnom nogom.

božati

Prsti pucnuti.

Ča se trga, to velu dica!

3. Tvoriti riči pojmom jabuka / Wörter mit „Apfel-“ bilden

na pr.: jabukovo stablo, jabukova masnica, ...

4. Djelatni listić / Arbeitsblatt

Povezati pravilnu rečenicu slikom / Wort und Bild verbinden



 je mala.



 su zelene.



U  -i je črv.



 je jako velika.



   su žute.



 visi na kiti.



 je črljena



5. Čitati gajnke

Pedagoginja/Pedagog pročita tekst. Dica crtaju to ča čuju.

Der Pädagoge/Die Pädagogin liest den Text. Die Kinder zeichnen was sie hören.

Tekst

Sunce sviti s neba.

Nacrtaј črljeno, orandžasto i kafecko lišće na kite!

Drivo i kite su kafecke.

Zmaj leti u zraku!

Ptica sidi na kiti.

Pod stablom leži čuda šaroga lišća.

I jež se je shranio u kupu lišća. /

Text:

Die Sonne scheint vom Himmel.

Male rote, orange und braune Blätter auf die Äste!

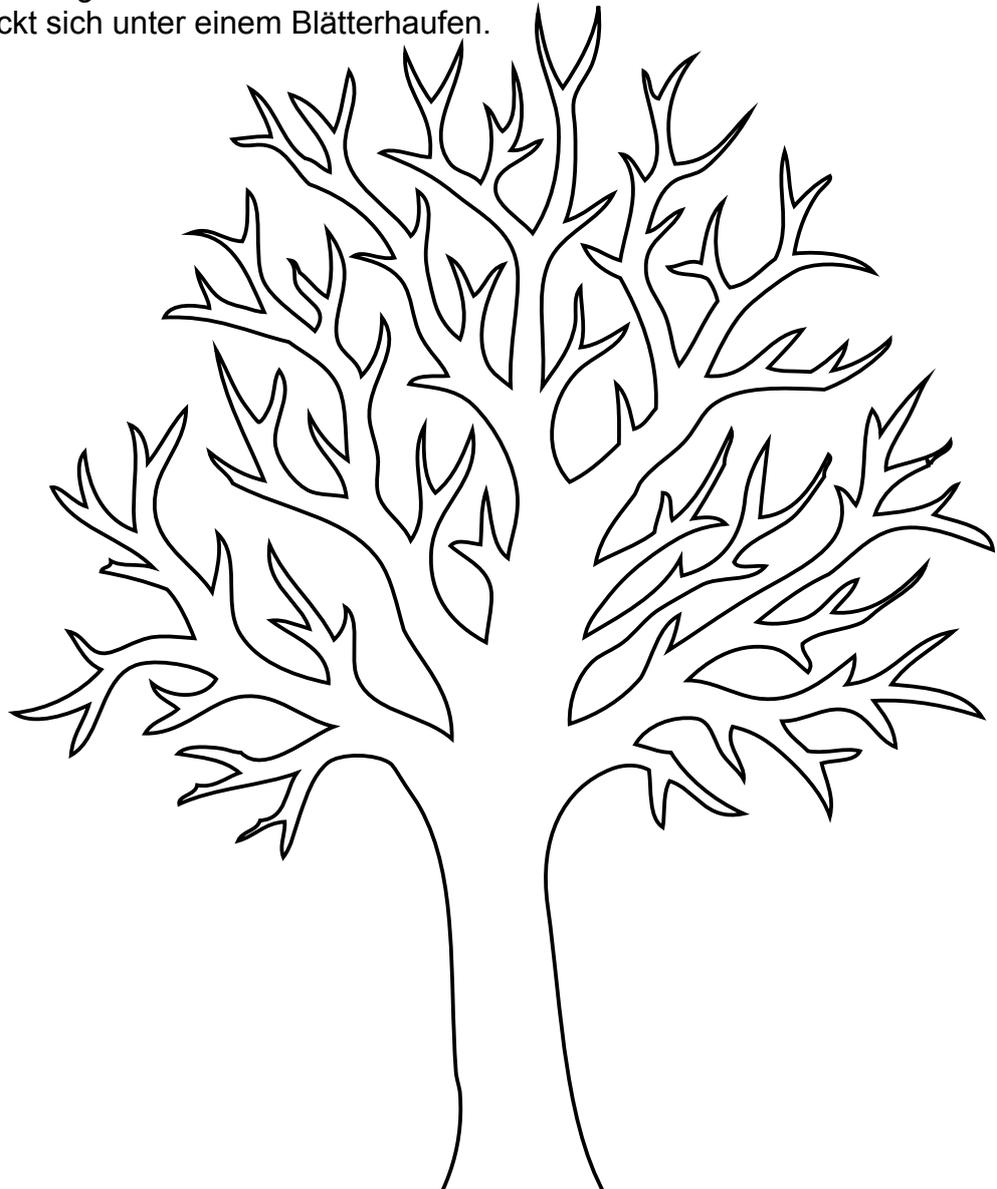
Der Baumstamm und die Äste sind braun.

Ein Drache fliegt in der Luft!

Ein Vogel sitzt auf einem Ast.

Unter dem Baum liegen viele bunte Blätter.

Ein Igel versteckt sich unter einem Blätterhaufen.



Fešta s krumpiri / **Kartoffelfest**



Fešta krumpirov / Kartoffelfest

Kompetencije:

- **Slušanje, govor i skupna komunikacija:**
 - pobirati informacije o krumpiri, učvrstiti i proširiti individualni rječnik, druge pažljivo slušati
- **Motorika:**
 - opisati i imenovati pojedinosti, napraviti sliku i figuru od krumpirov po planu
- **Socijalna kompetencija:**
 - izgledati se na druge, izdjelati strategije u grupi
- **Matematična kompetencija:**
 - zadiljevati i sortirati po težini
- **Gibanje:**
 - dinamika gibanja, učiti se kako se nešto hiti, hitanje na cilj

Kompetenzen:

- **Hören, Sprechen und Kommunikation:**
 - Informationen über Kartoffeln sammeln, den Wortschatz festigen und erweitern, anderen zuhören
- **Motorik:**
 - Einzelheiten beschreiben und benennen, Bild und Figur aus Kartoffeln laut Anweisung machen
- **Soziale Kompetenz:**
 - andere beachten, Ausarbeiten von Strategien in der Gruppe
- **Mathematische Kompetenz:**
 - Einteilen und Sortieren nach Gewicht
- **Bewegung:**
 - Dynamik der Bewegung; lernen, wie man etwas wirft, Zielwerfen

Materijal

- **Crtanje**
 - 5 krumpirov prerizati na sredini
 - kafecka farba (akril)
 - kist
 - vodene Farbe



- papir A4
- črni flomasteri

Material

- **Zeichnen**
 - 5 Kartoffeln in der Mitte durchschneiden
 - braune Farbe (Akryl)
 - Pinsel
 - Wasserfarben
 - A4-Papier
 - schwarze Filzstifte

- **Kade su krumpiri?**

igra: teplo – mrzlo

Wo sind die Kartoffeln?

Spiel: warm – kalt

- **Napraviti djeda od krumpirov**

- krumpir
- žilje od purija
- grojze
- čačkalice

Einen alten Mann aus Kartoffeln basteln

- Kartoffel
- Lauchwurzel
- Trauben
- Zahnstocher

- **Fizikalni pokus**

1) Krumpir vodi električnu struju

- 1 krumpir
- šašlik štapići
- nož
- 1 LED lampa
- 4 ploče od bakra (ili 4 cente kovanoga novca) i 4 ploče od cinka
- 2 kabele s kontaktnimi stezaljkami/utikači

2) Pucketajući krumpir

- krumpir
- slušalice
- 1 cent (kovanica)
- čavao

- **Matematika:**

- 4 vriće (plava, zuta, črljena, zelena)
- 30 krumpirov



- **Hitanje na cilj:**
 - velika vrića
 - krumpiri
- **Jila od krumpirov:**
 - nož
 - pleh
 - krumpiri
 - sol

Physikalisches Experiment

1) Die Kartoffel leitet den elektrischen Strom

- 1 Kartoffel
- Spieße
- Messer
- 1 LED-Lampe
- 4 Cent-Münzen
- 2 Kabel mit Kontaktsteckern

2) Knisternde Kartoffel

- Kartoffel
- Kopfhörer
- 1 Cent Münze
- Nagel

- **Mathematik**
 - 4 Säcke (blau, gelb, rot, grün)
 - 30 Kartoffeln
- **Zielwerfen**
 - großer Sack
 - Kartoffeln
- **Kartoffelspeisen**
 - Messer
 - Backblech
 - Kartoffeln
 - Salz

Uvod

Slagalica krumpirov

Školarice i školari sidu u krugu. Neka dica dostanu jedan dio slagalice. Ona pokusu složiti dijele pravilno.

Imenovati dijele krumpira,

razgovarati se o znanju krumpirov,

kušati male krumpirove obroke („Chips“, „Pombären“, „Mini Frites“, ...).



Einleitung

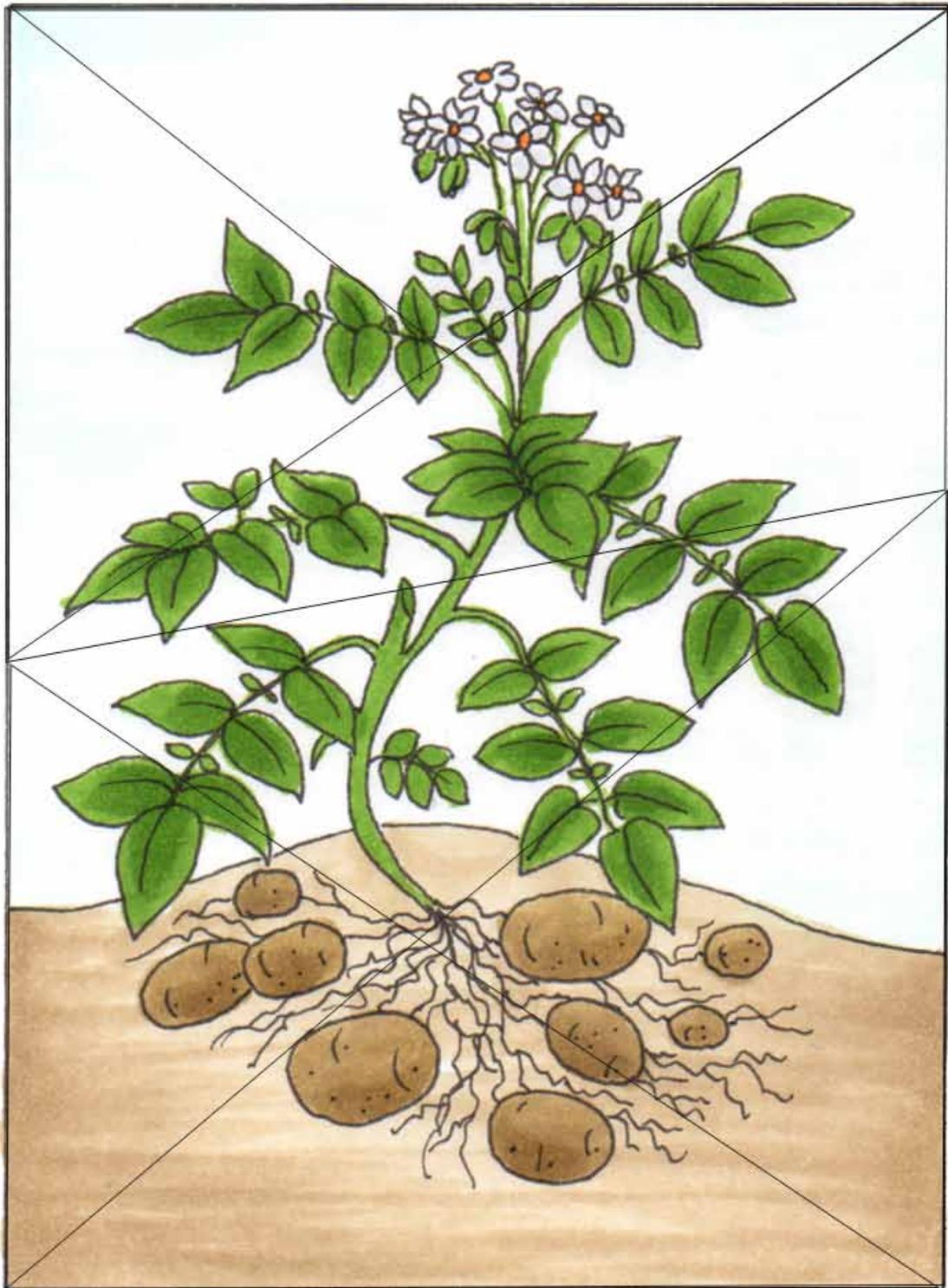
Kartoffelpuzzle

Die Kinder sitzen im Kreis, manche bekommen einen Teil des Puzzlestückes und versuchen, die Teile richtig zusammen zu stellen.

Bestandteile der Kartoffel nennen

Über die Kartoffelernte sprechen,
verschiedene Kartoffelsnacks (Chips, Pombären, Mini Frites,...) verkosten.





Igra krumpirom:

Dica sidu u krugu i imaju ruke za hrptom. Jedno dite dostane krumpir u ruke i daje ga dalje u smiru kazaljke na ura tako dugo, dokle muzika igra. Kad muzika postane, se dite, ko ima krumpir u ruki, isključi iz igre.

Spiel mit der Kartoffel:

Die Kinder sitzen im Kreis und haben die Hände hinter dem Rücken. Ein Kind bekommt eine Kartoffel und gibt diese im Uhrzeigersinn weiter während die Musik läuft. Beim Stoppen der Musik scheidet das Kind mit der Kartoffel in der Hand aus.

1. štacija – tiskanje krumpirom

Krumpiri različine veličine ležu raspolovljeni na stolu. Dica pomoljaju krumpire kafeckom farbom i napravu otiske na bijel ili žut papir.

Napravu 3 do 4 otiske. Kad se farba usuši, nacrtaju dica črnim flomasterom na krumpir obraz, ruke i noge. Ruke i noge su samo crte, ke neka svaki put drugačije izgledaju (stati, skakati, bižati ...).

1. Station – Kartoffeldruck

Kartoffeln verschiedener Größen liegen halbiert auf einem Tisch. Kinder geben braune Farbe auf die Schnittfläche der Kartoffelhälfte und drucken diese auf ein weißes oder gelbes Blatt. Drei bis vier Abdrucke werden gemacht.

Mit einem schwarzen Filzstift malen die Kinder der Kartoffel ein Gesicht, Arme und Beine. Arme und Beine sind nur Striche und sollen jedes Mal anderes aussehen (stehend, hüpfend, laufend,)

2. štacija – šalan krumpir – dečko od purija

Materijal

- žilje od purija
- driveni štapići
- grojze
- mali krumpiri

Jedan krumpir je glava. U njega se zatakne dvoje grojze kot oči i štapić kod nos.

Na glavu se zatakne štapićem puri kot vlasi.

Jedan malo veći krumpir neka bude tijelo, a četiri mali ruke i noge. Sve se zatakne štapići.

Lustige Kartoffel-Lauchkerlchen

Material:

- Wurzelabschnitte von Lauchstangen
- Holzstäbchen
- Weintrauben
- kleine Kartoffeln

Eine Kartoffel ist der Kopf. Die zwei Trauben sind die



Augen und das Holzstäbchen die Nase. Die Wurzelabschnitte sind die Haare. Eine etwas größere Kartoffel soll der Körper sein. Vier kleine Kartoffeln die Hände und die Füße.

3. Štacija – Kade su krumpiri?

Jedno dite ide iz razreda van. U medjuvrimeu shranu dica jedan krumpir u razredu. Kad dite dolazi u razred pita: „Kade je krumpir?“ Dite počne iskati. Pomoću savjetov drugih, „mrzlo“ ili „vruće“, će ili more dite najti krumpir.

3. Station – Wo sind die Kartoffeln?

Ein Kind geht aus der Klasse. In der Zwischenzeit wird eine Kartoffel im Raum versteckt. Das Kind betritt die Klasse und fragt: „Wo ist die Kartoffel?“ Das Kind beginnt zu suchen. Mit Hilfe von Tipps wie kalt/mrzlo und heiß/vruće muss das Kind die Kartoffel finden.

4. Štacija – fizikalni pokus

A) Baterija od krumpira

Od krumpira moreš načinjiti bateriju.

To je malo teži pokus, ali s malo strpljenja će ti se sigurno ugodati. Prosim, pročitaj si uput za izgradnju jako točno! Sadržava nekoliko malenkosti, ke su jako važne! Savjeti su hasnoviti!

Ovo je uput, koga si moreš i istiskati.

4. Physikalisches Experiment

A) Kartoffel-Batterie

Du kannst eine Batterie aus Kartoffeln herstellen.

Es ist ein etwas kniffliges Experiment, aber mit etwas Geduld funktioniert es bestimmt. Bitte, lies dir die Bauanleitung genau durch! Es gibt ein paar Kleinigkeiten, die wichtig sind! Die Tipps sind sehr nützlich!

Hier ist die Anleitung, die du dir auch ausdrucken kannst.

Quellenangabe:

<http://www.physikfuerkids.de/lab1/versuche/kartoffel/kartoffelbatterie.JPG>

B) Pucketajući krumpir

Onda se stavi slušalica u uho, a utikač med čavao i kovani novac./

Čavao i kovani novac se jedan za drugim zatakne u krumpir.

Utikač slušalice se mora pritom dotaknuti čavla i kovanoga novca. Ča čuješ? Puckeće!
Ča ovde puckeće? To je električna struja!

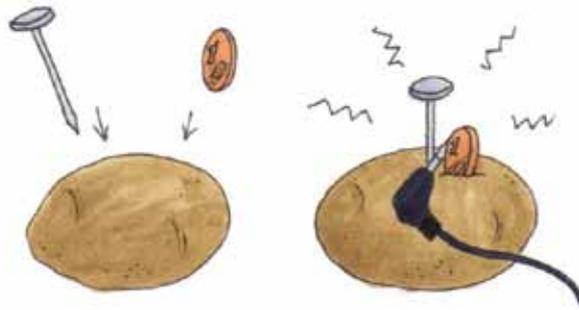
B) Die knisternde Kartoffel

Du brauchst: eine Kartoffel, einen Nagel, eine Münze und Kopfhörer

In die Kartoffel werden nebeneinander der Nagel und die Münze gesteckt.



Der Stecker des Kopfhörers muss den Nagel und die Münze berühren.
Dann steckt man sich den Kopfhörer ins Ohr und den Stecker zwischen den Nagel und die Münze.
Was hörst du? Es knistert! Was knistert denn da? Das ist Strom!



5. Matematika

Školarice i školari neka poredu vriće napunjene s krumpiri po težini. Svaku vriću zdignu i pokusu ju postaviti u pravi redosljed.

5. Mathematik

Die Kinder heben Säcke mit Kartoffeln gefüllt, sie in die richtige Reihenfolge zu stellen. Säcke sollen nach Gewicht geordnet werden.

6. Hitanje na cilj

Svako dite ima 5 krumpirov u ruki i je pokusi hititi u krumpirovu vriću.

6. Zielwerfen

Kinder haben 5 Kartoffeln in der Hand und versuchen, diese nach der Reihe in den Kartoffelsack zu werfen.

7. Kušanje različnoga jila od krumpirov

*prženi krumpiri,
krumpirov pire,
namaz od krumpira, ...*

7. Verkosten von verschiedenen Kartoffelspeisen

Bratkartoffeln,
Kartoffelpüree,
Kartoffelaufstrich ,.....

Vjetar – Zrak /
Wind – Luft



Kompetencije:

• **Stručna kompetencija:**

- *pozna prirodnoznanstvene-tehničke pojave iz svojega života i zna ove opisati*
- *zna postaviti i kontrolirati hipoteze, kot i uvezati postojeće predznanje*
- *zna prepoznati stanje stvari u različni konteksti*
- *zna upotrijebiti prirodnoznanstvene načine mišljenja kot prisposodobiti, verbalizirati, planirati, optimirati, analizirati, interpretirati, reflektirati i postaviti hipoteze kod pokusov*

• **Socijalne kompetencije:**

- *komunikacijske vještine (jasan i razumljiv jezik, veliko jezično bogatstvo, ako je potrebno, kompleksno tvorenje rečenice ako se treba, znati poslušati), vladati književnim jezikom*
- *pravilno opaziti drugu dicu, osjetljivost, empatija*
- *sposobnosti za kooperaciju i djelanje u timu, pripravnost za integraciju i prilagodjivanje, znati se probiti, sposobnosti za rješenje konfliktov*
- *odgovarajuće zahadjanje sa starijom, odnosno mladjom dicom*
- *sposobnost za preuzimanje perspektive*
- *spoznati značenje prijateljstva*
- *razvijanje pozitivnih strategijov za rješenje problemov u socijalni interakcija*
- *znati komunicirati*

• **Osobne kompetencije:**

- *zna se upustiti u stručne izazove i se intenzivno baviti snijimi*
- *razvije interes za stvari i se zna sama/sam motivirati*
- *zna postupati sistematično i doći sa svojimi misli na kraj*
- *zna premjestiti znanje i strategije iz poznatih kontekstov u novi kontekst*
- *zna kritično pregledati rezultate i se učiti iz iskustva, ali i iz pogriškov*

• **Kompetencije iz metodike učnje:**

- *reflektivnost, sposobnost prosudjivanja, kritično držanje, sposebnost za rješenje problemov, misliti sistematički i dokončanti svoje misli*
- *znatiželjnost, impuls za istraživanje, veselje na eksperimentiranju, kreativitet, produktivnost*



Kompetenzen:

- **Sachkompetenz:**
 - Kennt naturwissenschaftlich-technische Phänomene aus seiner Lebenswelt und kann diese beschreiben
 - Kann Hypothesen aufstellen und prüfen sowie in das vorhandene Vorwissen einbinden
 - Kann Sachverhalte in verschiedenen Kontexten erkennen
 - Kann naturwissenschaftliche Denkweisen, wie Vergleichen, Verbalisieren, Planen, Optimieren, Analysieren, Interpretieren, Reflektieren und Hypothesieren beim Experimentieren anwenden
- **Soziale Kompetenz:**
 - Kommunikationsfertigkeiten (klare und verständliche Sprache, großer Wortschatz, bei Bedarf komplexe Satzbildung, Zuhören können), Beherrschen der Schriftsprache
 - Andere Kinder richtig wahrnehmen können, Sensibilität, Empathie
 - Team- und Kooperationsfähigkeiten, Integrations- und Anpassungsbereitschaft, Durchsetzungsfähigkeit, Konfliktlösefertigkeiten
 - Angemessener Umgang mit älteren bzw. jüngeren Kindern
 - Fähigkeit zur Perspektivenübernahme
 - Erkennen der Bedeutung von Freundschaften
 - Entwickeln positiver Problemlösestrategien innerhalb sozialer Interaktionen
 - Fertigkeiten zur Kommunikation
- **Personale Kompetenz:**
 - Kann sich auf fachliche Herausforderungen einlassen und sich intensiv mit der Sache befassen
 - Entwickelt Interesse an der Sache und kann sich selbst motivieren
 - Kann systematisch vorgehen und seine Gedanken zu Ende denken
 - Kann Kenntnisse und Strategien aus einem vertrauten Kontext in einen neuen Kontext transferieren
 - Kann Ergebnisse kritisch überprüfen und aus Erfahrungen - auch aus Fehlern - lernen
- **Lernmethodische Kompetenz:**
 - Reflexionsfähigkeit, Urteilsvermögen, kritische Haltung, Problemlösefertigkeiten, Systemdenken
 - Neugier, Forschungsdrang, Experimentierfreude, Kreativität, Produktivität

Obrazovna sredstva - materijal:

- *Ručna lutka: krt*
- *kvadratično porižen papir, čep, igla, biseri od driva – za kolo vjetrenjače /*
- *Materijal za pojedine pokuse*
- *povelje za dicu*



Material:

- Handpuppe - Kuscheltier: Maulwurf
- Quadratisch zugeschnittenes Papier, Korken, Nadel, Holzperlen - für Windräder
- Material für die einzelnen Versuche
- Urkunden für die Kinder



Organizacija:

- **Pripraviti postaje s materijalom i krug stolci**
- **Uvod**

Mali krt pozove dicu da se dođu k njemu sjesti u krug. Krt se predstavi i povida dici kratku priču:

*Povida dici da živi pod zemljom. Onda je jako škuro i tiho. Jednoga dana pokucne iz zemlje i čuti nešto na svojem nosu ... hladno ... a i čuje nešto šušnjati ... ali ne vidi ništa. Vidi samo lišće, ko leti u zraku. Ča ovo more biti?? (Dica neka ganjaju) VJETAR
Moremo vjetar ili zrak viditi? Moremo ga dušati? Moremo ga čuti?*

Ne vidiš ga, ne čuješ ga, ne dušiš ga. Ne moreš ga kušati, ne moreš ga čutiti. Ipak je ovde: Zrak!

Sigurno si jur jednoč napuhnula/napuhnuo balon ili načinjala/načinjao mehure od sapunice u kadi, i sigurno znaš, ča je nutri u jednom balonu ili u mehuru od sapunice!? Da, točno: zrak!

Quelle: Kleine Forscher

<http://www.haus-der-kleinen-forscher.de/de/praxisanregungen/experimente-themen/luft/>

Du siehst sie nicht, du hörst sie nicht, du riechst sie nicht, du schmeckst sie nicht, du spürst sie nicht. Trotzdem ist sie da: Die Luft!

Sicher hast du schon einmal einen Ballon aufgeblasen oder in der Badewanne Seifenblasen gemacht. Sicher weißt du auch, was in einem Ballon oder in den Seifenblasen drinnen ist!? Ja, ganz genau: Luft!

Mali krt jači skupa s dicom jačku: „Kad zapuhne vjetar ljuti.“



Kad zapuhne vjetar ljuti

tekst: Sr. M.A.
melodija: Z.G.

D A⁷ D

Kad za - puh - ne vje - tar lju - ti, hu, hu, hu,

D A⁷ D

naj - lip - še nam je u ku - či, ju, ju, ju.

G A⁷

Pro - zor će - mo za - tvo - ri - ti, hu, hu, hu,

G A⁷ D

i u pe - či na - lo - ži - ti, ju, ju, ju.



• **Izvršavanje:**

Djelo u grupa u 4 postaja: U svakom kutu sobe je pripravna jedna postaja s odredjenim materijalom za pokuse.

U svakoj grupi je dice iz čuvarnice i školske dice. Pedagoginje ili pedagogi razložu pojedine zadaće.

1. štacija: Pokus – načinjati mehure od sapunice

Quellenangabe:

http://www.technikbox.at/fileadmin/kategorien/Kids/2009_Detailinfo/Luft/lu1-detail.pdf

Ti tribaš: jedno veliko staklo, jednu slamkicu, vode, sredstvo za splanjivanje

Djelaj ovako:

- 1. Napuni malo vode u staklo!*
- 2. Dodaj nekoliko kapljic sredstva za splanjivanje!*
- 3. Puši slamkicom u ovu tekućinu!*
- 4. Opaživaj, ča se dogadja!*

Experiment: Seifenblasen

Du brauchst: ein großes Glas, einen Trinkhalm, Wasser, Spülmittel

So arbeitest du:

1. Fülle ins Glas ein wenig Wasser!
2. Gib einige Tropfen Spülmittel dazu!
3. Blase mit dem Strohhalm vorsichtig in die Seifenlösung!
4. Beobachte, was passiert!

2. štacija: Pokus - zrak nima farbe

Quellenangabe:

http://www.technikbox.at/fileadmin/kategorien/Kids/2009_Experimentierkarten/Luft/Lu-5_Unsichtbare-Luft.pdf

Ti tribaš: jednu špricu/štrcaljku veliku zdjelu, vode

Djelaj ovako:

- 1. Napuni zdjelu vodom.*
- 2. Otvori špricu /štrcaljku i ju napuni zrakom.*
- 3. Opaživaj višinu vode u šprici/štrcaljki i u zdjeli.*
- 4. Zatvori u vodi špricu/štrcaljku i opaživaj točno, ča se dogadja.*
- 5. Sada opet otvori u vodi špricu/štrcaljku. Ča se je dogodilo?*

Experiment: Unsichtbare Luft sehen und hören

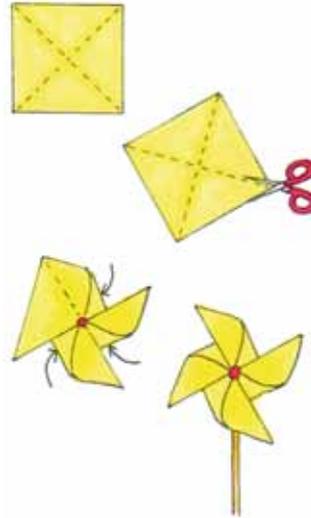
Du brauchst: eine Spritze, eine große Schüssel, Wasser

So arbeitest du:

1. Fülle Wasser in die Schüssel.
2. Zieh die Spritze mit Luft auf.
3. Beobachte den Wasserstand in der Spritze und in der Schüssel.
4. Schiebe den Kolben in die Spritze und beobachte genau, was passiert.
5. Zieh jetzt den Kolben langsam hoch. Was passiert?



3. štacija: Napraviti vjetrenjaču



• **Završetak:**

Na kraju pozove krt dicitu još jednoč u krug i ju prosi da mu povu, ča su doživila i izvidila pri pokušaju. Skupa jaču još jednoč jačku.

Konačno preda krt dicitu povelju.

Dodatne informacije:

- http://www.bildungsserver.com/schulen/minimulti/data/1105/minimulti_2011-05_cbl.pdf
- <http://www.technikbox.at/>



Fešta laternami / **Laternenfest**



Fešta laternami / Laternenfest

Kompetencije

- **Estetika, oblikovanje:**
 - načinjiti pletenicu za dar
 - razviti povjerenje u zahadjanje nožem
 - dalje razviti kompetenciju kreativnosti
 - instrumentalno oblikovati refren
 - glumiti scene
 - čutiti prirodu
 - tvoriti količine
- **Jezik i komunikacija:**
 - hasnovati recept kot priručnik
 - tvoriti pojme i proširiti jezično blago
 - razgovori o svitlu i običaji
 - upoznati svoj vlašći glas
 - hasnovati tekst jačke za komunikaciju
 - povidati kitice jačke kot povidajku u obliku jačke
- **Čuti i socijalni odnosi:**
 - doživiti kako lipo je skupno nešto peći
 - upamet zeti kako sve more dušiti
 - pomoći drugim i izminjati spoznaje
 - razviti veselje za jačenje, igranje instrumentov i igru u uloga
 - paziti kad se počne jačiti ili igrati instrumenat, kot i na glazbenu pratnju
- **Gibanje i zdravlje:**
 - uživati napravljanje pletenic svimi čutili
 - dobiti temeljno znanje o preradjivanju hrane
 - poboljšati motoriku
 - znati, kako zahadjati nožem i škarami da bi se prepričilo da se pritom narani
 - bubnjati odgovarajućom moćom
 - odmoriti se pri muziki i veseliti se njoj
 - načinjiti iz teksta jačke igru u uloga
- **Natura i tehnika:**
 - iskustva iz biologije: kako se zdigne kvas; razumiti količine i veličine (ruljati 3 jednako dužičke štranjge, vagati priloge)
 - planirati djelatne korake
 - upoznati osobine plastike
- **Etika i društvo:**
 - naučiti se na čistoću pri djelu
 - upoznati kulturne osobitosti
 - upoznati način odvajanja otpadov
 - doživiti priznanje i cijenjenje: prezentirati svoje djelo



- *oblikovati i doživiti feštu laternami*
- *doživiti važnost jačak pri društveni priredba*
- *osigurati očuvanje običajev i etike*

Kompetenzen:

- **Ästhetik/Gestaltung:**
 - Striezel als Geschenk herstellen
 - Zutrauen im Umgang mit einem Messer entwickeln
 - Selbstkompetenz der Kreativität weiter entwickeln
 - Refrain instrumental gestalten
 - Spielszenen darstellen
 - Natur sinnlich wahrnehmen
 - Mengen bilden
- **Sprache und Kommunikation:**
 - Rezept als Nachschlagwerk nutzen
 - Begriffsbildung und Wortschatzerweiterung
 - Gespräche über Licht und Brauchtum
 - die eigene Stimme entdecken
 - Liedtext als Kommunikationsanlass nutzen
 - Liedstrophen als „Liedgeschichte“ erzählen
- **Emotionen und soziale Beziehungen:**
 - Backen als Pflege sozialer Beziehungen erleben
 - Gerüche wahrnehmen
 - Hilfestellungen leisten und Erkenntnisse teilen
 - Freude am Singen, Spielen von Instrumenten und Rollenspiel entwickeln
 - auf Sing- und Spieleinsätze sowie auf die musikalische Begleitung achten
- **Bewegung und Gesundheit:**
 - Grundverständnis über Verarbeitung von Lebensmitteln erwerben
 - Zubereitung als Genuss mit allen Sinnen erleben
 - motorische Fertigkeiten verfeinern
 - Wissen um den sachgerechten Umgang mit Messer und Schere zur Prävention von Verletzungen
 - Einsatz der entsprechenden Kraft im Umgang einer Trommel
 - Musik als Entspannung und Freude erfahren
 - Liedtext in ein Rollenspiel umsetzen
- **Natur und Technik:**
 - Biologische Erfahrung: Wie entsteht ein „Dampfl“; Erfassen von Mengen und Größen (3 gleich lange Stränge rollen, Zutaten wägen)
 - Planen von Arbeitsschritten
 - Eigenschaften von Plastik kennen lernen
- **Ethik und Gesellschaft:**
 - sich sauberes Arbeiten aneignen
 - kulturelle Besonderheiten kennenlernen
 - Mülltrennung beachten



- Anerkennung und Wertschätzung erfahren: eigene Arbeit präsentieren
- Laternenfest gestalten und erleben
- Bedeutung von Liedern bei gesellschaftlichen Anlässen erfahren
- Bewahren von Brauchtum und Ethik sichern.

Materijal:

- floša od plastike
- ogovarajuće farbe
- papir
- vlaka
- svića
- škare
- nož
- probijač/bušilo
- črljen plašč
- konjska glava na štapu
- laterna
- vrata od kartona za obisiti na tijelo
- gitara

Material:

- Plastikflasche
- entsprechende Farben
- Papier
- Draht
- Kerze
- Schere
- Messer
- Locher
- roter Mantel
- Stab mit Pferdekopf
- Laterne
- Türe aus Karton zum Umbinden an den Körper
- Gitarre

1. Napraviti male pletenice

Začini:

- 1/2 kg muke (oštire)
- 10 dag kristalnoga cukora
- 3 dag maslaca
- 2 – 3 žubanci
- 3 dag kvasca
- 1/4 l mlika
- 1 žličicu soli
- naribanu gulinu od citrone
- grojzice



1. Mišaj toplo mlako, kvasac i 3 žlice cukora! Pokrij je i ostavi da počiva!
2. Zmišaj ostalo mlako, žubance i sol!
3. Zmišaj sada ostali cukor i muku i dodaj kvas, žubance, poribljenu citronu i grojzice!
4. Sada zmišaj sve mikserom ili rukom!
5. Na zadnje umišaj rastaljeni maslac!
6. Sada pokrij tijesto, postavi je na teplo mjesto i čekaj jednu uru da počiva! /
7. Po uri razdili tijesto i napravi male pletenice! Potom speć!

Pletenice razdilimo na kraju fešte.

1. Kleine Striezel machen

Zutaten:

- griffiges Mehl
- Kristallzucker
- Butter
- 2 – 3 Dotter
- 3 dag Germ
- 1/4 l Milch
- 1 Teelöffel Salz
- geriebene Zitronenschale
- Rosinen

1. Vermenge warme Milch, Germ und 3 Löffel Zucker! Zugedeckt rasten lassen!
2. Vermenge die übrige Milch, Dotter und Salz!
3. Vermische den übrigen Zucker mit Mehl, Germ, Dotter, Zitronenschale und Rosinen!
4. Nun mixe alles mit einem Mixer!
5. Zum Schluss gib die zerlassene Butter dazu!
6. Nun decke den Teig zu, stelle ihn an einen warmen Ort und warte eine Stunde, bis er aufgeht!
7. Nach einer Stunde teile den Teig und flechte kleine Striezel! Danach backen!

Pletenice razdilimo na kraju fešte. / Die Striezel werden am Ende ausgeteilt.

2. Kreiranje

Napraviti laternu od floše od plastike!





3. Jačka

Pri refrenu igraju neka dica bubanj.

Za početak fešte:

Wir zieh`n heut`mit /:Laternen durch die Nacht :/.

Mi idemo s /:laternami noćas:/.

1. Kommt schnell her, gleich geht es los,
unser Lichterzug der ist famos.
Wir tragen Lichter in der Hand
und erleuchten heut` das ganze Land.

2. *Dobar večer gosti vi,
pozdravljamo vas svićami.
Kroz škuru noć skupa hodit,
da prosvitimo naš lipi svit.*

Za konac fešte:



**Wir wünschen euch jetzt /:eine gute Nacht:/.
Željimo vam svim /:sada laku noć:/.**

1. Unser Fest ist jetzt bald aus.
Kommt und esst noch was, für`n dicken Bauch.
Aber ab, dann rasch nach Haus`,
hüpft ins Bett hinein und ruht euch aus.

2. *Konac fešte blizu je,
samo malo još prestanite.
Da dilimo zajedno
prije nego mi odlazimo.*

(Melodija: „Yellow Submarine“)

4. Igra u uloga

1. *Davno bio je siročak.*
2. *Pokucao je na mnogo vrat`.*
3. *On nije našao ulaza.*
4. *Smrzavao se je siročak.*
5. *Dojaše jedan mlad vojak.*
6. *Zaustavio je konjića.*
7. *Prerizao njegov črljen plašt.*
8. *Darovao dio siromahu.*
9. *Hladno mu već nije bilo.*
10. *Sviće svitu na spominak.*

1. Es war einmal ein armer Mann.
2. Er hielt an vielen Häusern an.
3. Doch jeder schickte ihn gleich fort.
4. Der arme Mann, der fror so sehr.
5. Da kam ein junger Reitersmann.
6. Er hielt sofort die Zügel an.
7. Den Mantel teilte er entzwei.
8. Er reichte ihm den Mantelteil.
9. Nun fror der alte Mann nicht mehr.
10. Ein Lichtermeer heut` ihm zur Ehr`.

(melodija: „Dornröschen“)